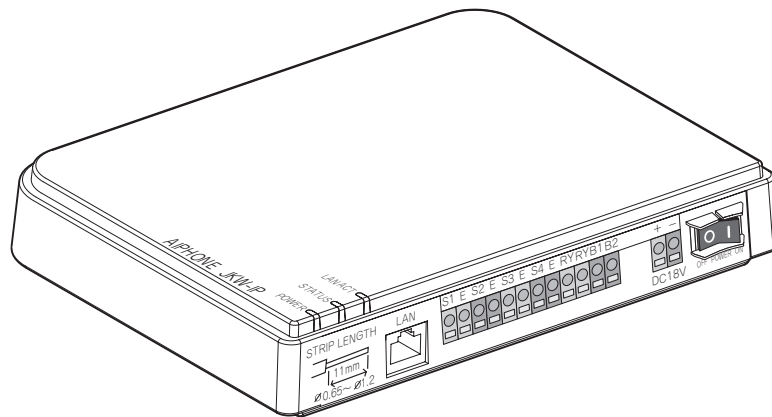




# JKW-IP

**IP Video Intercom Adaptor**  
**Interface pour portier vidéo IP**  
**IP-Adapter für JK-Videotürsprechanlage**  
**Adaptador de intercomunicación por vídeo IP**  
**IP adapter voor JK video fonie**  
**Adattatore per interfono video IP**

**INSTALLATION MANUAL**  
**MANUEL D'INSTALLATION**  
**INSTALLATIONSANLEITUNG**  
**MANUAL DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIEHANDLEIDING**  
**MANUALE D'INSTALLAZIONE**



<b>English</b>	For safe and correct installation, be sure to read this installation manual carefully beforehand. Also read the Operation manual on the accompanying CD-ROM.
<b>ATTENTION</b>	Be sure to provide the customer with the CD-ROM which accompanies the unit.
<b>Français</b>	Afin de garantir une installation conforme, veuillez prendre connaissance de ce manuel d'installation au préalable. Veuillez également lire le manuel d'utilisation du CD-ROM qui accompagne chaque produit.
<b>ATTENTION</b>	Veillez à donner au client le CD-ROM qui accompagne l'appareil.
<b>Deutsch</b>	Zur sicheren und korrekten Installation lesen Sie bitte diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung auf der beiliegenden CD-ROM durch.
<b>ACHTUNG</b>	Stellen Sie sicher, dass die dem Gerät beiliegende CD-ROM dem Kunden geliefert wird.
<b>Español</b>	Para una instalación correcta y segura, asegúrese de leer detenidamente este manual de instalación. Lea también el manual de operación del CD-ROM de acompañamiento.
<b>ATENCIÓN</b>	Asegúrese de proporcionar al cliente el CD-ROM que acompaña a la unidad.
<b>Nederlands</b>	Lees deze installatiehandleiding zorgvuldig op voorhand voor een veilige en correcte installatie. Lees ook de gebruikshandleiding op de meegeleverde cd-rom.
<b>OPGELET</b>	Zorg ervoor dat u de klant steeds de cd-rom verschaft die bij het toestel geleverd wordt.
<b>Italiano</b>	Per eseguire un'installazione corretta e sicura, leggere innanzitutto questo manuale d'installazione. Leggere inoltre il Manuale d'uso contenuto nel CD-ROM in dotazione con ciascun prodotto.
<b>AVVISO</b>	Assicurarsi di fornire al cliente il CD-ROM in dotazione con l'unità.

# PRECAUTIONS



Warning and Caution



General Prohibitions



Prohibition to Dismantle the Unit



Prohibition on Subjecting the Unit to Water



General Precautions

English

## WARNING

Negligence could result in death or serious injury.

- 1. Do not dismantle or alter the unit. Fire or electric shock could result.
- 2. Keep the unit away from water or any other liquid. Fire or electric shock could result.
- 3. High voltage is present internally. Do not open the case. Electric shock could result.
- 4. Do not connect any non-specified power source to the +, - terminals. Also, do not install two power supplies in parallel to a single input. Fire or damage to the unit could result.
- 5. Do not connect any terminal on the unit to an AC power line. Fire or electric shock could result.
- 6. Do not use power supply with a voltage other than specified. Fire or electric shock could result.
- 7. Do not put any metal or flammable material into the unit through the openings. Fire, electric shock, or unit trouble could result.

## CAUTION

Negligence could result in injury to people or damage to property.

- 1. Do not install or make any wire terminations while power supply is plugged in. It can cause electrical shock or damage to the unit.
- 2. When mounting the unit on a wall, install the unit in a convenient location, but not where it could be jarred or bumped. Injury could result.
- 3. Before turning on power, make sure wires are not crossed or shorted. If not, fire or electric shock could result.
- 4. Do not install the unit in locations subject to frequent vibration or impact. It may fall or tip over and possibly damage the unit.
- 5. For power supply, use Aiphone power supply model or model specified for use with system. If non-specified product is used, fire or malfunction could result.
- 6. Do not put anything on the unit or cover the unit with cloth, etc. Fire or unit trouble could result.
- 7. Do not install the unit in any of the following locations. Fire, electric shock, or unit trouble could result.
  - \* Places under direct sunlight or places near heating equipment that varies in temperature.
  - \* Places subject to dust, oil, chemicals, etc.
  - \* Places subject to moisture and humidity extremes, such as bathrooms, cellars, greenhouses, etc.
  - \* Places where the temperature is quite low, such as inside a refrigerated area or in front of an air conditioner.
  - \* Places subject to steam or smoke (near heating or cooking surfaces).
  - \* Where noise generating devices such as dimmer switches or inverter electrical appliances are close by.

## General Precautions

- 1. Keep the unit more than 1 m away from radio or TV set.
- 2. Keep the intercom wires at least 30 cm (12") away from AC 100-240 V lines. Noise and malfunction could result.
- 3. Install the unit in an area that will be accessible for future inspections, repairs, and maintenance.
- 4. As to other manufacturer's devices (such as sensor, detectors, door releases) used with this system, comply with the Specifications and Warranty conditions that the manufacturers or venders present.
- 5. This unit is for indoor use only. Do not use outdoors.
- 6. If the unit is down or does not operate properly, unplug the power supply or turn off the POWER switches.
- 7. When wall-mounted, the top of the unit may darken. This does not indicate a malfunction.
- 8. The unit case may become warm with use, but this is not a unit malfunction.
- 9. If it is used close to a cellular phone, the unit may malfunction.
- 10. The unit can be damaged if dropped. Handle with care.
- 11. The unit turns inoperative during power failure.
- 12. In areas where broadcasting station antennas are close by, the intercom system may be affected by radio frequency interference.

# PACKAGE CONTENTS

JKW-IP



Wood mounting screws × 2  
(ø4 × 16mm)

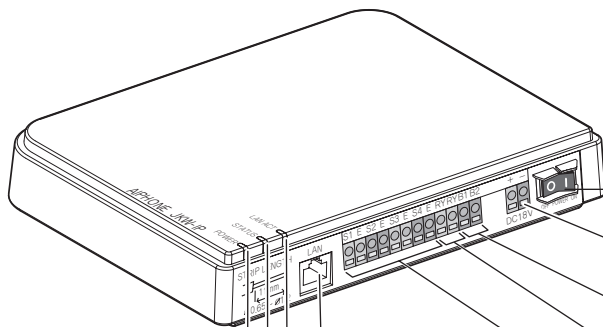


“OPERATION MANUAL & Software” (CD-ROM) X 1  
Installation Manual (this document)×1  
Chinese ROHS (single sheet)×1

Spacers × 2

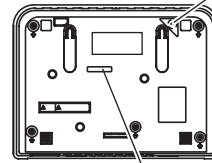


# NAMES



- LAN port  
Connects networking unit such as router.
- LAN ACT indicator (Orange)  
Lit orange when a LAN is connected, and blinks while exchanging information over the Ethernet.
- STATUS indicator (Orange)  
Blinks orange while the system starts up, and remains lit once startup is complete.
- POWER indicator (Green)  
Lit green when the power is on.
- POWER switch  
Turns the power ON or OFF.
- POWER terminal (18V DC)  
Connects the power cable.
- Master monitor station connection terminal  
Connects to the master monitor station.
- Option output terminal  
Connects output signals for option unit.
- Sensor input 1~4 terminals  
Connects to buttons, sensors, etc. for option unit.

< Back view >

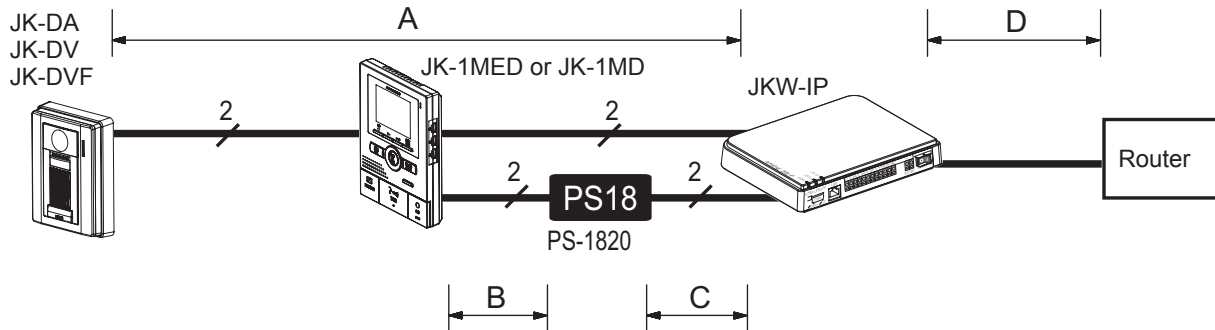


Default setting switch (within the sticker area)

**Never press the default setting switch unless it is necessary. The registered settings will return to the factory (default) settings.**

MAC Address  
(Do not remove)

# WIRING DISTANCE



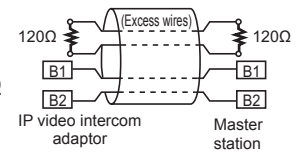
	Ø0.65mm	22AWG	Ø1.0mm	18AWG	CAT5e/6
A	50m	165'	100m	330'	—
B	5m	16'	10m	33'	—
C	50m	165'	100m	330'	—
D	—	—	—	—	100m, 330'

# CABLE

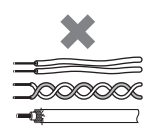
1 Use PVC jacket with PE (polyethylene) insulated cable.



3 When using a cable with unused conductors, terminate both ends of the unused pair(s) with a 120 Ω resistor.



2 Never use individual conductors, twisted pair cable or coaxial cable.

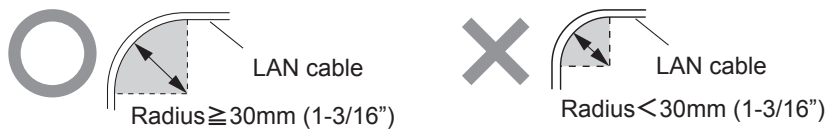


4 Odd number cables, such as three conductor wire, cannot be used.

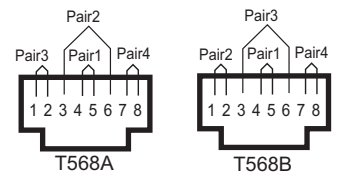


## ●About LAN cables

- When installing LAN cables, do not bend them to an extent where the radius is 30 mm (1-3/16") or less. Communication failure could result.



- Do not remove more of the LAN cable jacket than necessary.
- Arrange the color code of the RJ45 connections in accordance with EIA/TIA-568A and 568B.

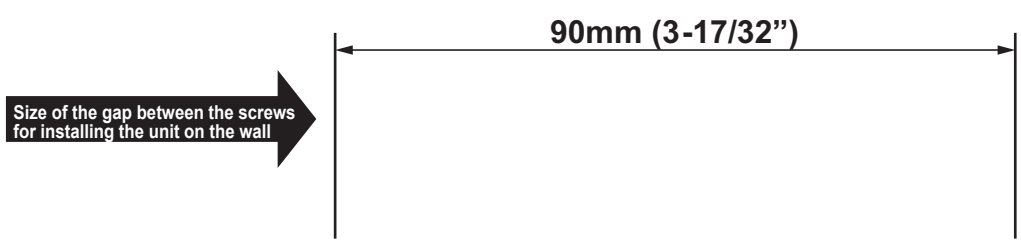
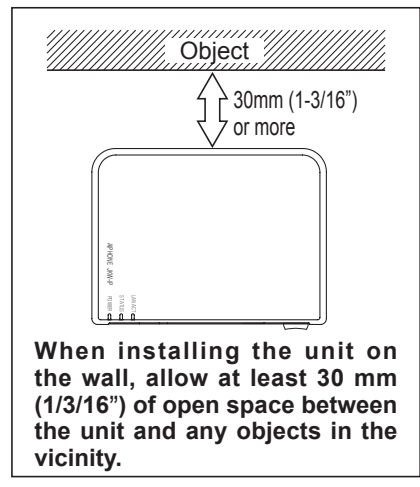
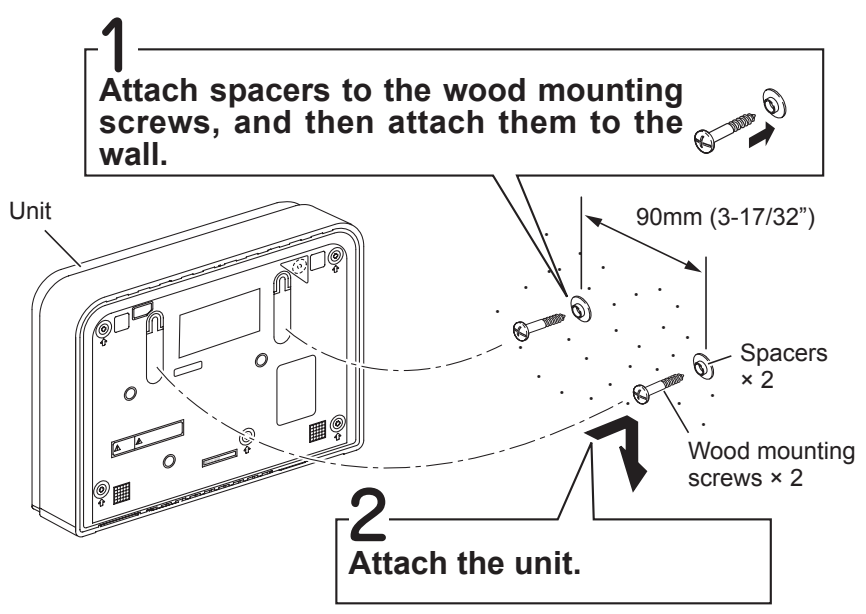


# MOUNTING

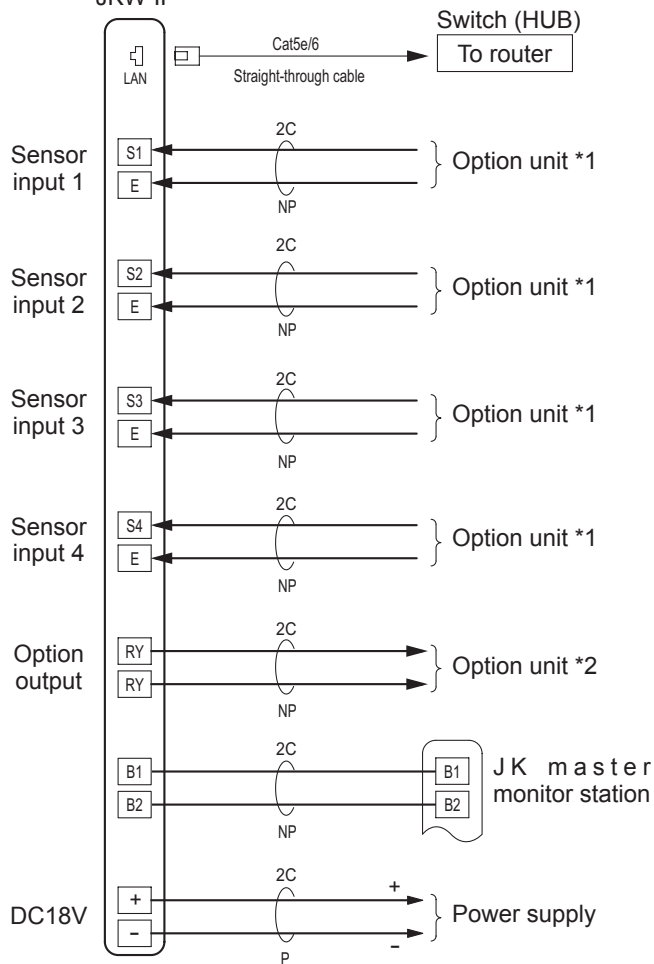
Install the unit on a shelf or wall in an area that will be accessible for future inspections, repairs, and maintenance.

Be sure to install the unit so that each indicator can be checked.

## ● When installing the unit on the wall



# WIRING



NP : Non-polarized  
P : Polarized



• Do not use the unmarked terminals for other purposes.  
• For the connection of products manufactured by other companies, refer to the manuals which accompany them.

## \*1. Input specifications

Input method	N/O or N/C dry closure contact (start signal only detection method)
Detection confirmation time	100 mS or more
Contact resistance	During N/O dry closure: Less than 700 Ω During N/C dry closure: At least 3 k Ω
Terminal short current	Less than 10 mA
Voltage between terminals	Less than 20 V DC (when open between terminals)

## \*2. Output specifications

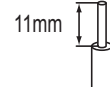
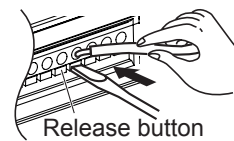
Output method	N/O dry closure contact
Voltage between terminals	24V AC, 0.5A (resistive load) 24V DC, 0.5A (resistive load) Minimum overload: 100mV DC, 0.1mA

### PS-1820



## ● Connection of stranded wires

Twist the strands together, then insert the wire into one of the quick coupling terminals.



Recommended wire diameter: 1.0 mm (18AWG)

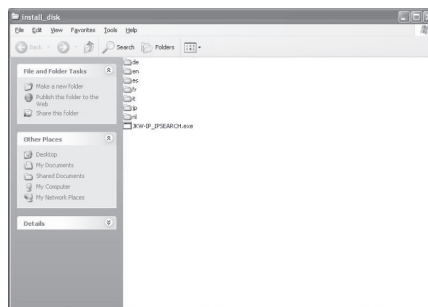
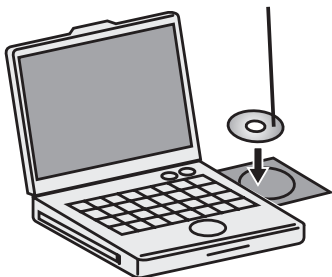
To ensure that the wire won't bend, press the release button while inserting into terminal.

# SETTING UP

First, install the supplied software onto your PC in order to set up and use this unit.

Follow the operation manual located in each language folder of the accompanying CD-ROM to install and set up the software.

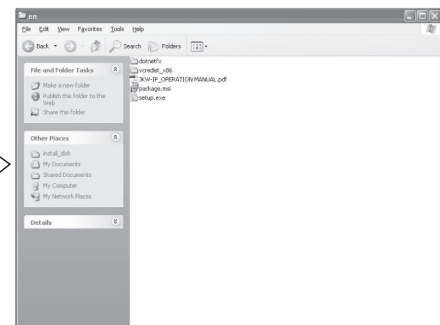
OPERATION MANUAL &  
Software (CD-ROM)



de : German  
en : English  
es : Spanish

fr : French  
it : Italian  
jp : Japanese

nl : Dutch



# Précautions



Avertissements



Mesures générales d'interdiction



Interdiction de démonter l'appareil



Interdiction d'exposer l'appareil à l'eau



Précautions générales

## ⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

1. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
2. Maintenez l'appareil à distance de toute source d'eau ou de tout autre liquide. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
3. L'intérieur de l'appareil est soumis à un courant de haute tension. N'ouvrez pas le boîtier. Vous risqueriez de provoquer un choc électrique.
4. Ne raccordez pas de bloc d'alimentation non spécifié aux bornes +/- . De même, n'installez pas deux blocs d'alimentation en parallèle sur une seule entrée. Cela pourrait provoquer un incendie ou endommager l'unité.
5. Ne raccordez aucune borne de l'appareil à une ligne électrique CA. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
6. N'utilisez pas de bloc d'alimentation dont la tension est différente de celle prescrite. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
7. Ne pas insérer d'objet métallique ni de papier dans les ouvertures de l'appareil. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une décharge électrique.

## ⚠ ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

1. Ne réalisez aucune connection de fil lorsque l'appareil est branché, sous peine de provoquer une décharge électrique ou d'endommager l'unité.
2. Pour fixer l'unité au mur, choisissez un endroit adapté où elle ne risque pas de subir des secousses ou des chocs. Sinon, vous risquez de provoquer des blessures.
3. Avant de brancher le bloc d'alimentation, vérifiez que les fils ne sont pas croisés ou en court-circuit. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
4. Ne pas installer l'unité à des endroits fréquemment soumis à des vibrations ou à des chocs. Celle-ci risque de tomber, ce qui causerait des dommages à l'appareil.
5. Pour le bloc d'alimentation, utilisez l'alimentation Aiphone ou un modèle spécifié avec le système. En cas d'utilisation d'un produit non spécifié, un incendie ou un défaut de fonctionnement peut se produire.
6. Ne placez pas d'objets sur l'unité et ne la couvrez pas avec un chiffon, etc. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un dysfonctionnement de l'appareil.
7. N'installez pas l'unité aux endroits repris ci-dessous. Cela peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des dégâts à l'appareil.
  - \* Endroits exposés à la lumière directe du soleil ou endroits situés à proximité d'une installation de chauffage provoquant des variations de température.
  - \* Endroits exposés à la poussière, aux éléments gras, aux produits chimiques, etc.
  - \* Endroits où le degré d'humidité est élevé, tels qu'une salle de bains, une cave, une serre, etc.
  - \* Endroits où la température est très basse, tels qu'une zone réfrigérée ou face à un climatiseur.
  - \* Endroits exposés à la vapeur ou à la fumée (à proximité de plaques chauffantes ou de cuisson).
  - \* Lorsque des dispositifs occasionnant des parasites tels que des interrupteurs crépusculaires ou des appareils électriques à inverseur se trouvent à proximité.

## Précautions générales

1. Maintenez l'appareil à une distance de plus d'1 mètre d'un poste de radio ou de télévision.
2. Placez les câbles de l'interphone à une distance d'au moins 30 cm des lignes CA de 100-240 V. Des bruits ou un dysfonctionnement peuvent survenir.
3. Installez l'unité dans une zone accessible pour les vérifications, les réparations et les maintenances ultérieures.
4. En ce qui concerne les dispositifs d'autres fabricants (tels que les capteurs, les détecteurs, les gâches électriques) utilisés avec ce système, conformez-vous aux Spécifications et aux Conditions de garantie des fabricants ou des distributeurs.
5. Cet appareil est uniquement destiné à un usage intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
6. Si l'appareil est arrêté ou s'il ne fonctionne pas correctement, débranchez le bloc d'alimentation ou coupez l'alimentation en actionnant les interrupteurs.
7. Si l'appareil est monté sur un mur, sa partie supérieure peut s'obscurcir. Ceci n'indique pas un mauvais fonctionnement.
8. Le boîtier peut devenir chaud en cours d'utilisation, mais cela n'indique pas un mauvais fonctionnement. Si un téléphone cellulaire est utilisé à proximité, l'appareil risque de mal fonctionner.
9. Si l'appareil est utilisé à proximité d'un téléphone cellulaire, il risque de mal fonctionner.
10. L'appareil peut être endommagé s'il tombe. Manipulez-le avec précaution.
11. L'appareil ne fonctionne pas en cas de panne de courant.
12. Dans les zones situées à proximité d'antennes émettrices radio, le système d'interphone risque d'être perturbé par des interférences radio.



# CONTENU DE L'EMBALLAGE

JKW-IP



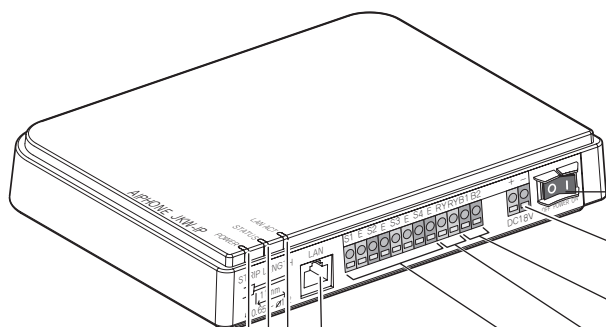
Vis de montage à bois x 2  
( $\varnothing 4 \times 16\text{mm}$ )



« MANUEL D'UTILISATION et logiciel » (CD-ROM) x 1  
Manuel d'installation (document présent) x 1  
Directive ROHS chinoise (feuillet unique) x 1

Entretoises x 2

# DESIGNATIONS



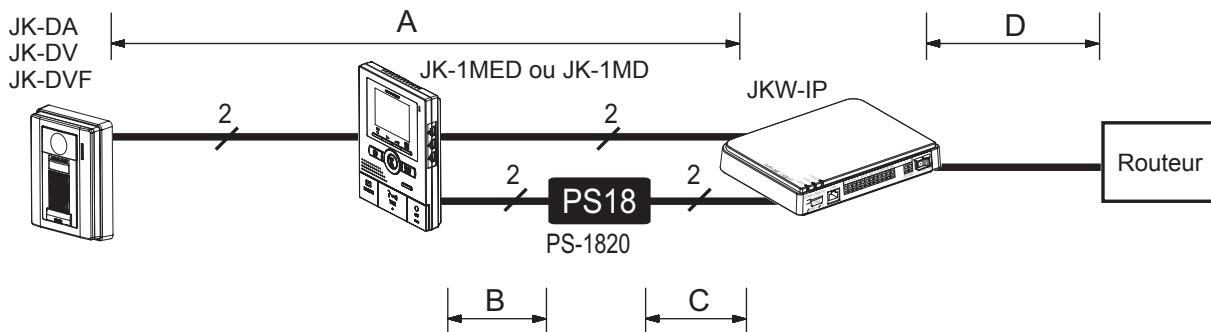
< Vue arrière > Bouton de configuration usine (dans la partie étiquetée)

N'appuyez jamais sur le bouton de configuration usine sauf en cas de nécessité. Les réglages enregistrés seront réinitialisés aux valeurs par défaut (configuration usine).

Adresse MAC  
(Ne pas retirer.)

- Interrupteur POWER  
Permet la mise sous ou hors tension.
- Borne POWER (18V CC)  
Permet la connexion des câbles d'alimentation.
- Borne de connexion du moniteur maître  
Permet la connexion au moniteur maître.
- Borne paramétrage option  
Permet la connexion des signaux de sortie pour les appareils en option.
- Bornes d'entrée de détecteur 1~4  
Permet la connexion aux boutons, détecteurs, etc. pour les appareils en option.
- Port LAN  
Permet la connexion de unité réseau tel que le routeur.
- Indicateur LAN ACT (orange)  
Allumé (orange) lorsqu'un réseau LAN est connecté et clignote lors des échanges d'informations via le réseau Ethernet.
- Indicateur STATUS (orange)  
Clignote (orange) lorsque le système démarre et reste fixe lorsque le démarrage est terminé.
- Indicateur POWER (vert)  
Allumé (vert) lors de la mise sous tension.

# LONGUEUR DE CABLAGE



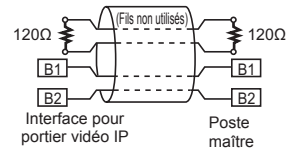
	$\varnothing 0.65\text{mm}$	22AWG	$\varnothing 1.0\text{mm}$	18AWG	CAT5e/6
A	50m	165'	100m	330'	—
B	5m	16'	10m	33'	—
C	50m	165'	100m	330'	—
D	—	—	—	—	100m, 330'

# CABLE

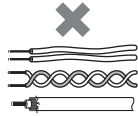
1 Il est recommandé d'utiliser une gaine en PVC avec un câble électrique en PE (polyéthylène).



3 En cas d'utilisation d'un câble à conducteurs inutilisés, il est conseillé de placer une résistance de 120 Ω aux deux extrémités de la/des paire(s) inutilisée(s).



2 N'utilisez jamais de conducteurs séparés, de câble à paire torsadée ou de câble coaxial.

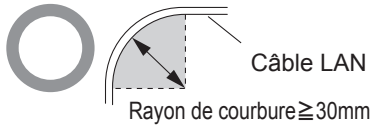


4 Les câbles comportant un nombre impair de conducteurs, tels les câbles trois conducteurs, ne peuvent pas être utilisés.

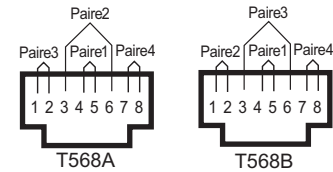


## ● Câbles LAN

● Lors de l'installation des câbles LAN, ne les pliez jamais au delà d'un rayon de courbure de plus de 30 mm. La communication pourrait être interrompue.



- Dénuder le câble LAN sur la longueur nécessaire.
- Etablissez le code couleur des connexions RJ45 conformément aux normes EIA/TIA-568A et 568B.



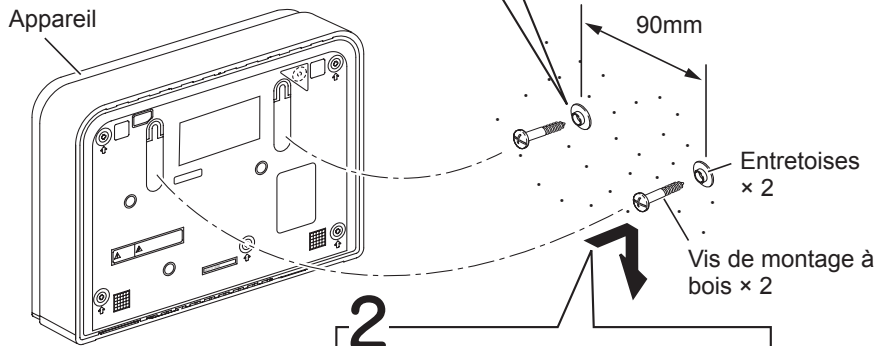
# MONTAGE

Installez l'unité sur une étagère, au mur ou dans une zone accessible pour les vérifications, les réparations et les maintenances ultérieures.

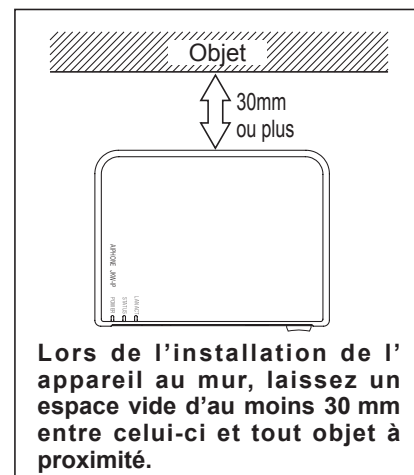
Veillez à installer l'appareil de façon à pouvoir vérifier chaque témoin.

## ● Installation de l'appareil au mur

1 Assemblez les entretoises aux vis de montage à bois, et fixez ensuite celles-ci au mur.

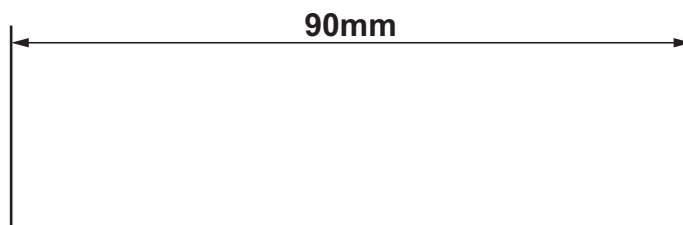


2 Fixez l'appareil.



Lors de l'installation de l'appareil au mur, laissez un espace vide d'au moins 30 mm entre celui-ci et tout objet à proximité.

Taille de l'espace entre les vis pour l'installation de l'appareil au mur

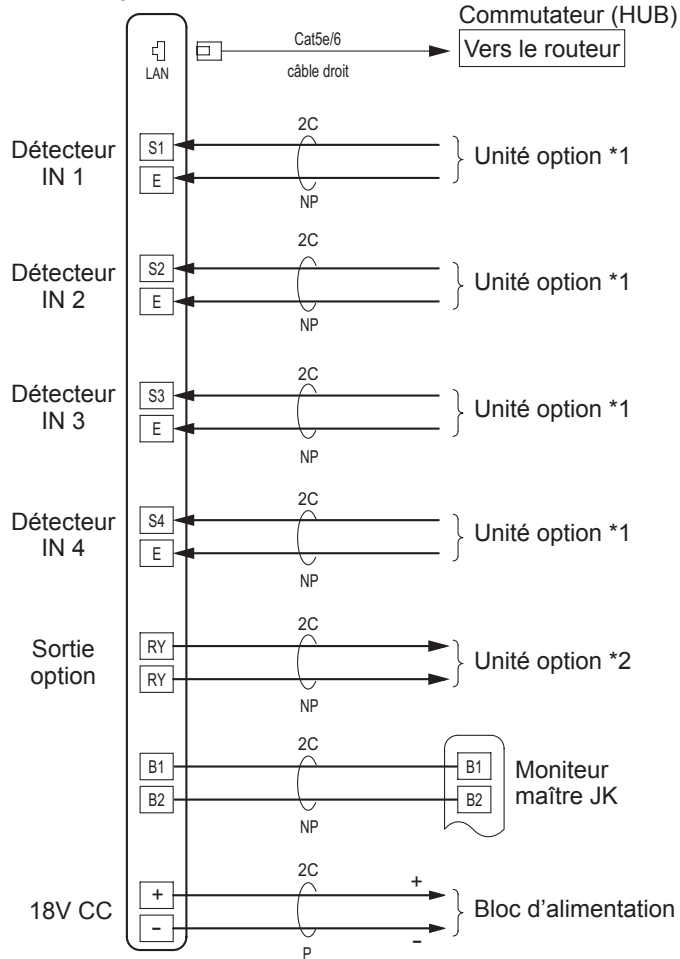




# CABLAGE



Interface pour portier vidéo IP  
JKW-IP



NP : Non polarisé  
P : Polarisé



- N'utilisez pas les bornes non marquées pour d'autres usages.
- Pour le raccordement de produits fabriqués par d'autres sociétés, reportez-vous aux manuels qui les accompagnent.

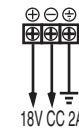
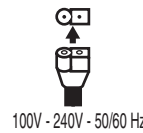
## \*1. Spécifications de l'entrée

Méthode d'entrée	Contact sec de commande N/O ou N/F (méthode de détection basée uniquement sur le signal de départ)
Durée de confirmation de détection	100 mS minimum
Résistance du contact	Pendant le contact sec de commande N/O : moins de 700 Ω Pendant le contact sec de commande N/F : 3 kΩ minimum
Courant de court-circuit à la borne	Moins de 10 mA
Tension entre les bornes	Moins de 20 V CC (en cas de coupure entre les bornes)

## \*2. Spécifications de la sortie

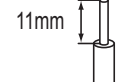
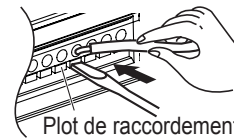
Méthode de sortie	Capacité de sortie du contact
Contact sec	24 V CA, 0,5 A (charge résistive) 24 V CC, 0,5 A (charge résistive) Surcharge minimale : 100 mV CC, 0,1 mA

PS-1820



## ● Raccordement des câbles

Torsadez les brins ensemble, et insérez le câble dans l'une des bornes de connection rapide.



Diamètre de câble recommandé:  
1,0 mm (18 AWG)

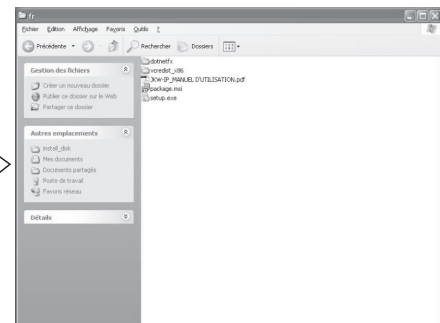
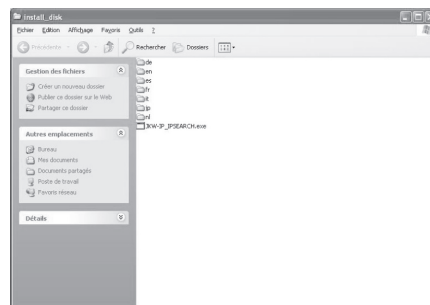
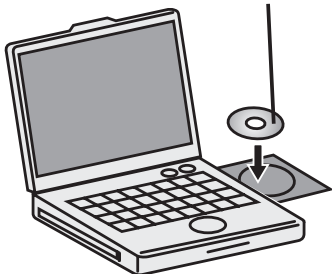
Pour éviter de plier le câble, appuyez sur le plot de raccordement lorsque vous l'insérez dans la borne.

# CONFIGURATION

Dans un premier temps, installez le logiciel fourni sur votre ordinateur afin de pouvoir configurer et utiliser cet appareil.

Suivez les instructions du manuel d'utilisation présent dans chaque dossier langue figurant sur le CD-ROM fourni afin d'installer et de configurer le logiciel.

MANUEL D'UTILISATION  
et logiciel (CD-ROM)

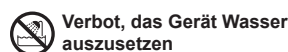


de : Allemand  
en : Anglais  
es : Espagnol

fr : Français  
it : Italien  
jp : Japonais

nl : Néerlandais

# VORSICHTSMASSNAHMEN



## ! WARNUNG

Nichtbeachtung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

1. Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht. Dies kann zu Brand oder Stromschlag führen.
2. Halten Sie das Gerät fern von Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Dies kann zu Brand oder Stromschlag führen.
3. Im Geräteinnern besteht Hochspannung. Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Dies kann zu Stromschlag führen.
4. Schließen Sie keine unvorschriftsmäßige Stromquelle an die Anschlüsse + bzw. - an. Installieren Sie nicht zwei Netzgeräte parallel zu einem einzelnen Eingang. Dies kann zu Brand oder Schaden am Gerät führen.
5. Schließen keinen Anschluss am Gerät an eine AC-Netzleitung an. Dies kann zu Brand oder Stromschlag führen.
6. Verwenden Sie kein Netzgerät mit einer anderen Spannung als angegeben. Dies kann zu Brand oder Stromschlag führen.
7. Keinesfalls Metallgegenstände oder Papier in die Öffnungen der Geräte einführen. Sonst besteht Brand- und/oder Stromschlaggefahr.

## ! VORSICHT

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.

1. Führen Sie keine Verdrahtungsarbeiten durch, während das Netzgerät angeschlossen ist. Dies kann zu Stromschlag oder Geräteschäden führen.
2. Wenn Sie das Gerät an einer Wand montieren, installieren Sie es an einer günstigen Stelle, wo es vor Stößen und Erschütterungen geschützt ist. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
3. Bevor Sie den Strom einschalten, achten Sie darauf, dass alle Kabel korrekt angeschlossen und nicht kurzgeschlossen sind. Andernfalls besteht Gefahr von Brand oder Stromschlag.
4. Installieren Sie das Gerät nicht an Stellen, wo regelmäßige Vibrationen oder Stöße auftreten. Das Gerät könnte herunter fallen und beschädigt werden.
5. Zur Spannungsversorgung sollte ein entsprechendes Aiphone-Netzgerät oder ein für das System geeignetes Gerät verwendet werden. Die Verwendung eines Produkts, das den Spezifikationen nicht entspricht, kann Brand oder Funktionsstörungen zur Folge haben.
6. Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab und decken Sie es nicht mit einem Tuch o.ä. ab, da dies Brand oder Geräteschäden zur Folge haben könnte.
7. Installieren Sie die Anlage nicht an den folgenden Stellen.
  - \* An Stellen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, oder neben Heizgeräten, die Temperaturschwankungen verursachen.
  - \* Stellen, an denen die Anlage mit Staub, Öl, Chemikalien, usw. in Berührung kommt.
  - \* Stellen, die extremer Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt sind, wie etwa Badezimmer, Kellerräume, Gewächshäuser, usw.
  - \* Stellen mit niedrigen Temperaturen, wie etwa in Kühlräumen oder direkt vor einer Klimaanlage.
  - \* Stellen, die Dampf oder Rauch ausgesetzt sind (in der Nähe von Heizkörpern oder Herden).
  - \* In der Nähe von Geräuschquellen wie etwa Helligkeitsreglern oder Wechselstromgeräten.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

1. Die Anlage muss mindestens 1 m von Radio oder Fernseher entfernt installiert werden.
2. Lassen Sie mindestens 30 cm Abstand zwischen den Kabeln der Gegensprechanlage und Stromleitungen mit 100-240 V. Andernfalls könnten Geräusche und Fehlfunktionen auftreten.
3. Installieren Sie das Gerät an einem Ort, der leicht für zukünftige Inspektions-, Reparatur- und/oder Wartungsarbeiten zugänglich ist.
4. Bei Verwendung von Geräten anderer Hersteller (wie z.B. Sensoren, Detektoren, Türöffner) mit dieser Anlage, müssen die technischen Daten und Garantiebedingungen des Herstellers oder Händlers eingehalten werden.
5. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet. Nicht in Außenbereichen verwenden.
6. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie es aus.
7. Wenn es an einer Wand montiert ist, verfärbt sich die Oberseite des Geräts möglicherweise dunkler. Dies deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.
8. Das Gerätegehäuse wird möglicherweise bei Gebrauch warm; dies ist jedoch keine Gerätefehlfunktion. Die Verwendung von Mobiltelefonen in der Nähe des Geräts kann zu Fehlfunktionen führen.
9. Wenn es in der Nähe eines Mobiltelefons verwendet wird, kann es zu einer Fehlfunktion des Geräts kommen.
10. Das Gerät kann beschädigt werden, wenn es fallengelassen wird. Es ist mit Vorsicht zu handhaben.
11. Bei Stromausfall wird das Gerät außer Betrieb gesetzt.
12. Wenn Rundfunkantennen in der Nähe sind, kann die Gegensprechanlage durch Radiofrequenzstörungen beeinträchtigt werden.

# PACKUNGSGEHALT

JKW-IP



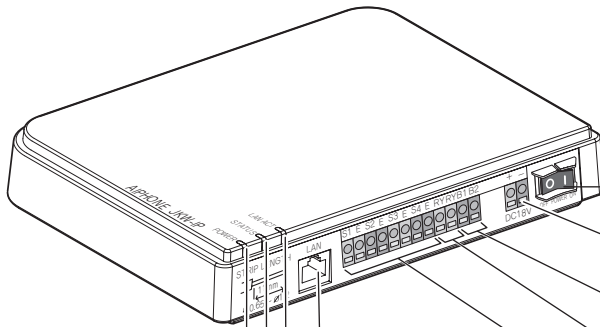
Holzbefestigungsschrauben 2x  
( $\varnothing 4 \times 16\text{mm}$ )



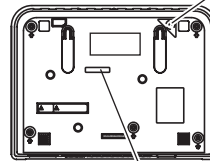
"BEDIENUNGSANLEITUNG & Software" (CD-ROM) 1x  
Installationsanleitung (dieses Dokument) 1x  
Chinesische RoHS-Richtlinie (Einzelblatt) 1x

Zwischenstücke 2x 


# BEZEICHNUNGEN



< Rückansicht >



Schalter Werkseinstellung (Aufkleber-Bereich)

 Drücken Sie den Taster zum zurücksetzen der Werkseinstellungen nur, wenn unbedingt erforderlich. Die gespeicherten Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Mac-Adresse  
(Nicht entfernen.)

EIN-/AUS-Schalter (POWER)  
Schaltet das Gerät ein oder aus.

POWER-Anschluss (18V DC)  
Zum Anschließen des Netzkabels.

JK-Monitor Verbindungsanschluss  
Verbindung zum JK-Monitor.

Anschlussklemmen Schaltausgang  
Frei zur Verfügung stehender Schaltkontakt (Schließer).

Sensoreingang Anschlüsse 1~4  
Anschlüsse für potentialfreie Meldekontakte, Sensoren oder Taster.

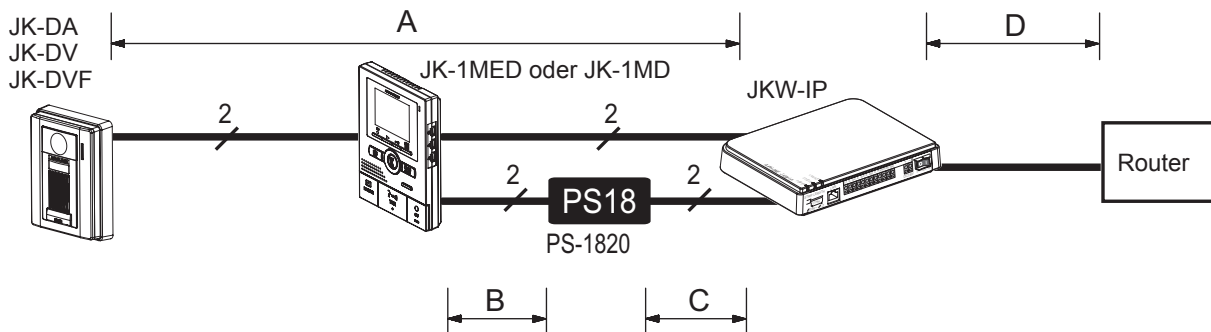
LAN-Anschluss  
Zum Anschließen von Netzwerkgeräten, wie z.B. Router oder Switch.

LAN ACT-Anzeige (orange)  
Leuchtet orange, wenn ein LAN verbunden ist, und blinkt, während Informationen über das Ethernet ausgetauscht werden.

STATUS-Anzeige (orange)  
Blinkt orange, wenn das System startet, und leuchtet dann, sobald die Inbetriebnahme abgeschlossen ist.

POWER-Anzeige (grün)  
Leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

# VERDRÄHTUNGSENTFERNUNG



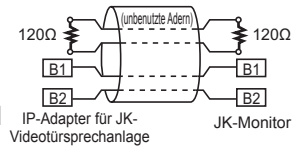
	$\varnothing 0.65\text{mm}$	22AWG	$\varnothing 1.0\text{mm}$	18AWG	CAT5e/6
A	50m	165'	100m	330'	–
B	5m	16'	10m	33'	–
C	50m	165'	100m	330'	–
D	–	–	–	–	100m, 330'

# KABEL

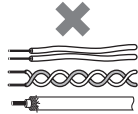
1 Verwenden sie mehradrig, abgeschirmtes Kabel, z.B. JY(ST)Y



3 Bei Verwendung von Kabeln mit unbenutzten Adern schließen Sie beide Enden des unbenutzten Paares mit einem 120 Ω Widerstand ab. (NUR IN PROBLEMFÄLLEN)



2 Niemals lose Adern oder Koaxialkabel verwenden.

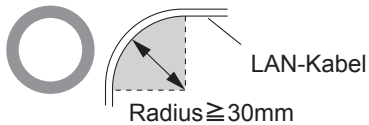


4 Kabel mit ungerader Aderzahl, z.B. dreiadriges Kabel, können nicht verwendet werden.

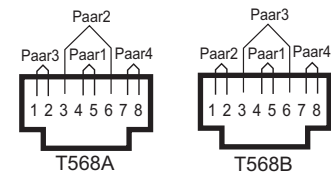


## Über LAN-Kabel

- Beim Installieren von LAN-Kabeln dürfen diese nicht so gebogen werden, dass der Radius 30 mm oder weniger beträgt. Andernfalls können Adern beschädigt werden.



- Entfernen Sie nicht mehr als nötig von der LAN-Kabelhülse.
- Ordnen Sie den Farbcode der RJ45-Anschlüsse in Übereinstimmung mit EIA/TIA-568A und 568B an.



Deutsch

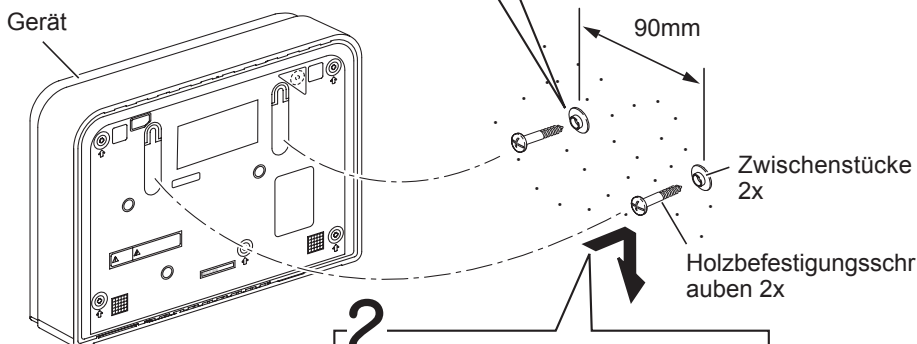
# MONTAGE

Installieren Sie die Anlage auf einem Regal oder an der Wand an einem Ort, der leicht für zukünftige Inspektions-, Reparatur- und Wartungsarbeiten zugänglich ist.

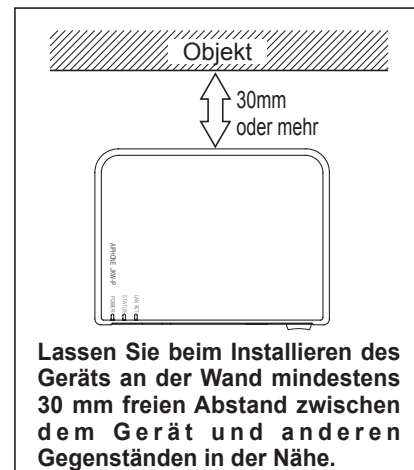
Stellen Sie sicher, dass die Einheit installiert wird, damit jede Anzeige überprüft werden kann.

## Beim Installieren des Geräts an der Wand

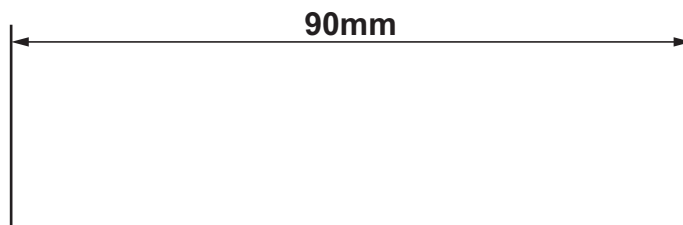
**1** Bringen Sie Zwischenstücke an den Holzbefestigungsschrauben an und befestigen Sie diese dann an der Wand.



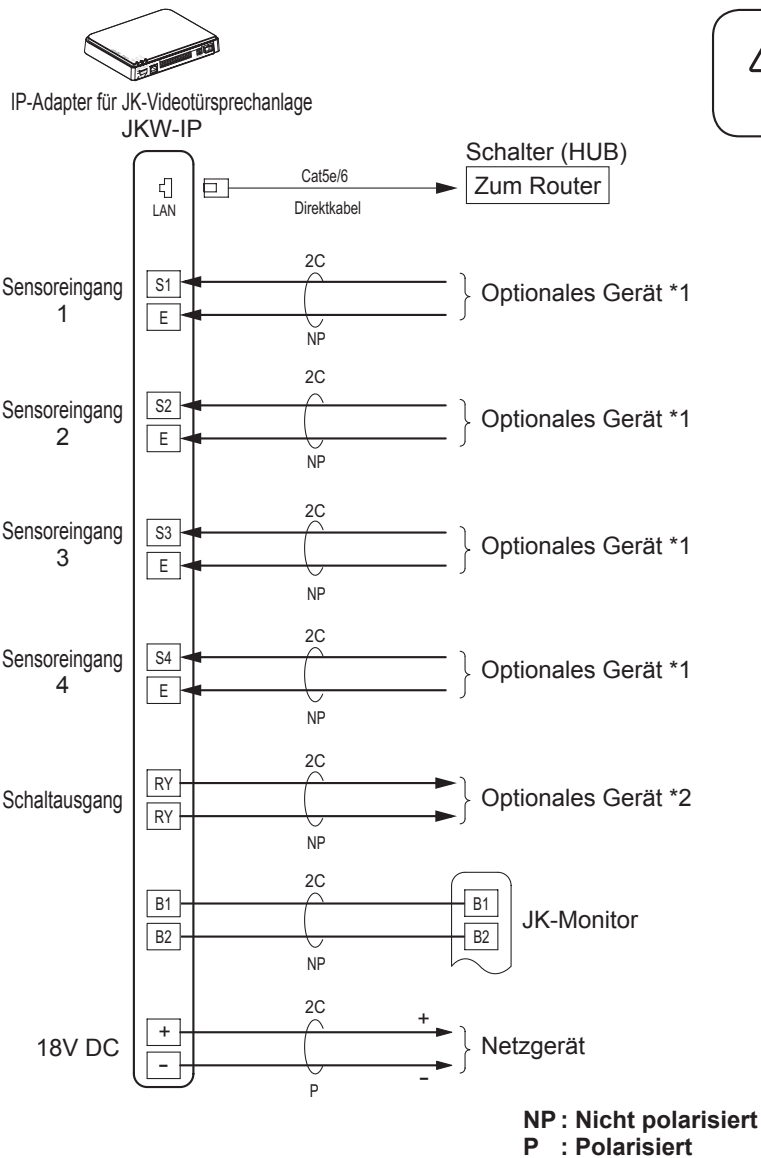
**2** Bringen Sie das Gerät an.



Größe des Abstands zwischen den Schrauben beim Montieren des Geräts an der Wand



# VERDRÄHTUNG



- Verwenden Sie die unmarkierten Anschlüsse nicht für andere Zwecke.
- Beim Anschließen von Produkten anderer Hersteller lesen Sie die jeweiligen beiliegenden Anleitungen.

## \*1. Technische Daten der Eingänge

Eingangsmethode	Schließer oder Öffner, potentialfrei. (Startsignal einzige Erkennungsmethode)
Erkennungsbestätigungszeit	100 mS oder mehr
Übergangswiderstand	Während pot.-freier Schließer: Weniger als 700 Ω Während pot.-freier Öffner: Mindestens 3 k Ω
Anschluss-Kurzschlussstrom	Kleiner als 10 mA
Spannung zwischen Anschlüssen	Weniger als 20 V DC (Zwischen offenen Anschlüssen)

## \*2. Technische Daten des Ausgangs

Ausgangsmethode	potentialfreier Schaltausgang
Spannung zwischen Anschlüssen	24 V AC, 0,5 A (ohmsche Last) 24 V DC, 0,5 A (ohmsche Last) Minimum Überlast: 100 mV DC, 0,1 mA

### PS-1820



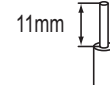
100V - 240V - 50/60 Hz



18V DC 2A

## ● Anschluss von Litzendrähten

Drehen Sie die Litzen zusammen und führen Sie dann den Draht in einen der Schnellkupplungsanschlüsse ein.



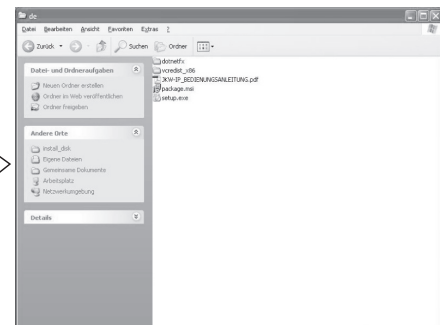
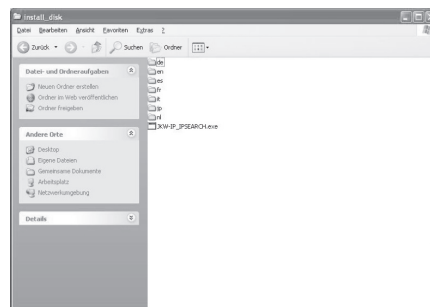
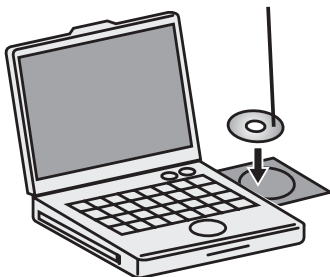
Empfohlener Drahtdurchmesser: 1,0 mm (18 AWG)

Um sicherzugehen, dass der Draht nicht verbogen wird, drücken Sie beim Einführen in den Anschluss die Entriegelungstaste.

# EINRICHTEN

Installieren Sie die mitgelieferte Software auf Ihrem PC, um das Gerät einzurichten und zu verwenden. Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung, die sich in den jeweiligen Sprachordnern der beiliegenden CD-ROM befindet, um die Software zu installieren und einzurichten.

BEDIENUNGSANLEITUNG & Software (CD-ROM)



de : Deutsch  
en : Englisch  
es : Spanisch

fr : Französisch  
it : Italienisch  
jp : Japanisch

nl : Holländisch

**PRECAUCIONES**

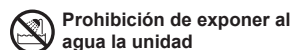
Advertencia y precaución



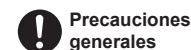
Prohibiciones generales



Prohibición de desmontar la unidad



Prohibición de exponer al agua la unidad



Precauciones generales

**! ADVERTENCIA**

No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

1. No desmonte ni modifique la unidad. Existe peligro de incendio o descarga eléctrica.
2. Mantenga la unidad alejada del agua o de cualquier otro líquido. Existe peligro de incendio o descarga eléctrica.
3. Alto voltaje en el interior. No abra la caja. Podría sufrir una descarga eléctrica.
4. No conecte fuentes de alimentación no especificadas a los terminales +, -. Además, no instale dos fuentes de alimentación en forma paralela en una entrada simple. Podría provocar un incendio o dañar la unidad.
5. No conecte ningún terminal de la unidad a una línea de alimentación CA. Existe peligro de incendio o descarga eléctrica.
6. No utilice fuentes de alimentación de una tensión distinta a la especificada. Existe peligro de incendio o descarga eléctrica.
7. No introduzca ningún objeto metálico ni de papel por las aberturas de la unidad. Existe peligro de incendio o descargas eléctricas.

**! PRECAUCIÓN**

No seguir estas instrucciones podría causar daños físicos o materiales.

1. No instale ni realice terminaciones de alambres mientras la unidad esté enchufada, ya que podrían producir descargas eléctricas y dañar la unidad.
2. Al realizar el montaje de la unidad en un muro, hágalo en un lugar adecuado, en donde no pueda ser golpeada o movida. Podría sufrir daños.
3. Antes de encender la unidad, asegúrese de que no haya ningún cable cruzado o en cortocircuito. De lo contrario, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
4. No instale la unidad en ubicaciones sometidas a vibración frecuente o impacto. La unidad podría caerse o volcarse y muy posiblemente dañarse.
5. Para la fuente de alimentación, use el modelo correspondiente de Aiphone o el modelo que se especifica para usarse con el sistema. Si se utiliza un producto no especificado, podría ocurrir un incendio o una avería.
6. No coloque nada sobre la unidad ni la cubra con un paño, etc. Podrían producirse incendios o daños en la unidad.
7. No instale la unidad en ninguno de los siguientes lugares. Podría producirse un incendio, descarga eléctrica o causar daños a la unidad.
  - \* Lugares expuestos directamente a la luz del sol o cerca de aparatos calefactores cuya temperatura pueda variar.
  - \* Lugares en los que haya polvo, aceite, productos químicos, etc.
  - \* Lugares con humedad extrema, como baños, sótanos, invernaderos, etc.
  - \* Lugares en los que la temperatura sea bastante baja, como dentro de un área refrigerada o frente a un aparato de aire acondicionado.
  - \* Lugares con vapor o humo (cerca de superficies de calefacción o para cocinar).
  - \* Donde esté cerca de dispositivos generadores de ruido, como dispositivos reguladores de voltaje o equipos eléctricos inversores.

**Precauciones generales**

1. Mantenga la unidad alejada a más de 1 m de la radio o la TV.
2. Mantenga los cables de intercomunicación a más de 30 cm de distancia de las líneas de CA 100-240 V. Puede producirse ruido y averías.
3. Coloque la unidad en un lugar al que se pueda acceder fácilmente para futuras revisiones, reparaciones y operaciones de mantenimiento.
4. Con respecto a dispositivos de otros fabricantes (tales como sensores, detectores, abrepuertas) que se utilizan con este sistema, estos cumplen con las especificaciones y garantías que los fabricantes o proveedores presentan.
5. Esta unidad es sólo para uso interior. No la utilice en exteriores.
6. En caso de avería o si la unidad no funciona correctamente, desconéctela de la red de alimentación o apáguela del interruptor de desconexión (POWER).
7. Cuando está montada en un muro, la parte superior de la unidad puede oscurecerse. Esto no indica que exista una avería.
8. La caja de la unidad puede calentarse ligeramente con el uso, pero esto no indica ninguna avería. Es posible que la unidad no funcione correctamente debido a las interferencias de un teléfono móvil cercano.
9. Si se utiliza cerca de un teléfono móvil, es posible que la unidad no funcione correctamente.
10. La unidad podría dañarse si se cayera. Manéjela con cuidado.
11. La unidad no funcionará si hay un fallo de alimentación.
12. En zonas cercanas a antenas de radiodifusión, el sistema de intercomunicación puede sufrir interferencias debido a las frecuencias de las ondas de radio.



# CONTENIDO DEL PAQUETE

JKW-IP



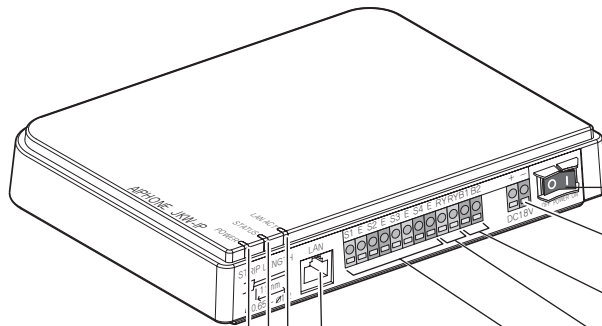
2 tornillos de montaje para madera (ø4 × 16mm)



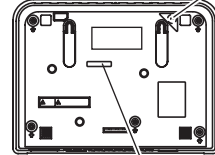
CD-ROM con "Software y MANUAL DE OPERACIÓN" x 1  
Manual de instalación (este documento) x 1  
Hoja con la restricción de sustancias peligrosas (RoHS, China) x 1

2 separadores

# NOMBRES



< Vista posterior >



Interruptor de ajustes predeterminados (dentro del área del adhesivo)

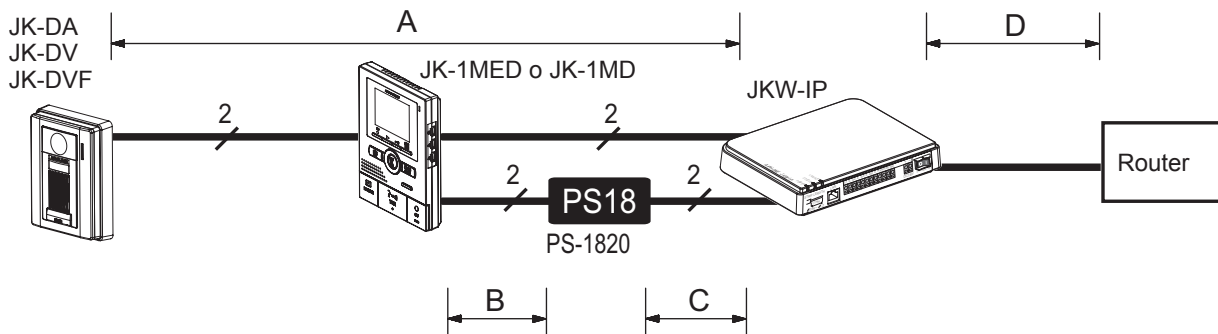
No pulse el interruptor de ajustes predeterminados a menos que sea necesario. Los ajustes registrados se sustituirían por los ajustes (predeterminados) de fábrica.

Dirección MAC (No eliminar).

- Interruptor POWER  
Enciende y apaga la unidad.
- Terminal POWER (18 V CC)  
Conecta el cable de alimentación.
- Terminal de conexión del aparato principal con monitor  
Conecta al aparato principal con monitor.
- Terminal de salida de opciones  
Conecta las señales de salida de las unidades opcionales.
- Terminales de entrada de los sensores 1~4  
Conecta los botones, sensores, etc. de unidades opcionales.
- Puerto LAN  
Conecta unidades conectadas en red como routers.
- Indicador LAN ACT (naranja)  
Se ilumina en naranja cuando se conecta una LAN y parpadea mientras intercambia información a través de Ethernet.
- Indicador STATUS (naranja)  
Parpadea en naranja mientras se inicia el sistema y se mantiene iluminado una vez completado el arranque.
- Indicador POWER (verde)  
Se ilumina en verde cuando hay alimentación.

Español

# DISTANCIA DEL CABLEADO



	Ø0.65mm	22AWG	Ø1.0mm	18AWG	CAT5e/6
A	50m	165'	100m	330'	-
B	5m	16'	10m	33'	-
C	50m	165'	100m	330'	-
D	-	-	-	-	100m, 330'

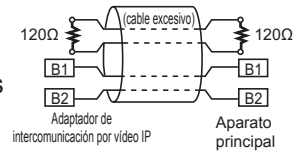


# CABLE

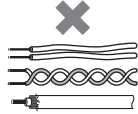
1 Use cable aislado con forro de PVC con PE (polietileno).



3 Si usa un cable con conductores sobrantes, termine ambos extremos de los pares no utilizados con 120 Ω en la resistencia.



2 Nunca emplee conductores individuales, cables de par trenzado o coaxiales.

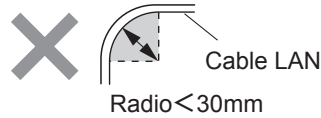
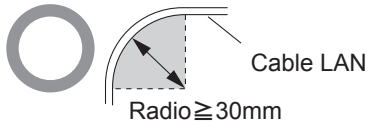


4 No se pueden utilizar cables de número impar, como por ejemplo un cable de tres conductores.

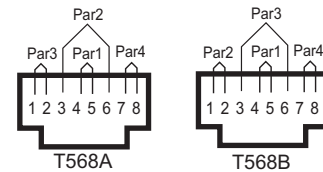


## ● Acerca de los cables LAN

● Cuando instale los cables LAN, nunca los doble de tal forma que quede un radio de 30 mm o menos, ya que podría ocasionar un fallo.



- No elimine más aislante del cable LAN del necesario.
- Disponga los códigos de color de las conexiones RJ45 de acuerdo con los estándares EIA/TIA-568A y 568B.



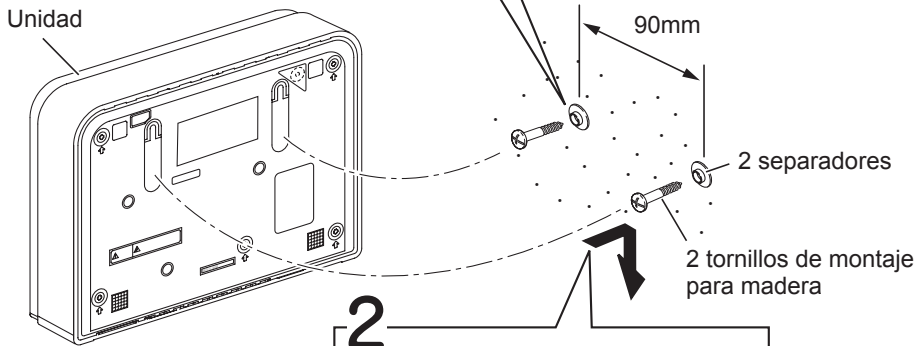
# MONTAJE

Coloque la unidad sobre un estante o en la pared, donde pueda accederse fácilmente para futuras revisiones, reparaciones y operaciones de mantenimiento.

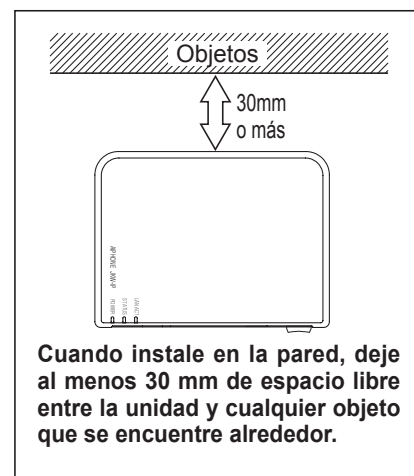
Asegúrese de instalar la unidad de manera que se pueda verificar cada indicador.

● Si se instala la unidad en la pared

1 Introduzca los espaciadores en los tornillos de montaje para madera y, a continuación, colóquelos en la pared.



2 Monte la unidad.



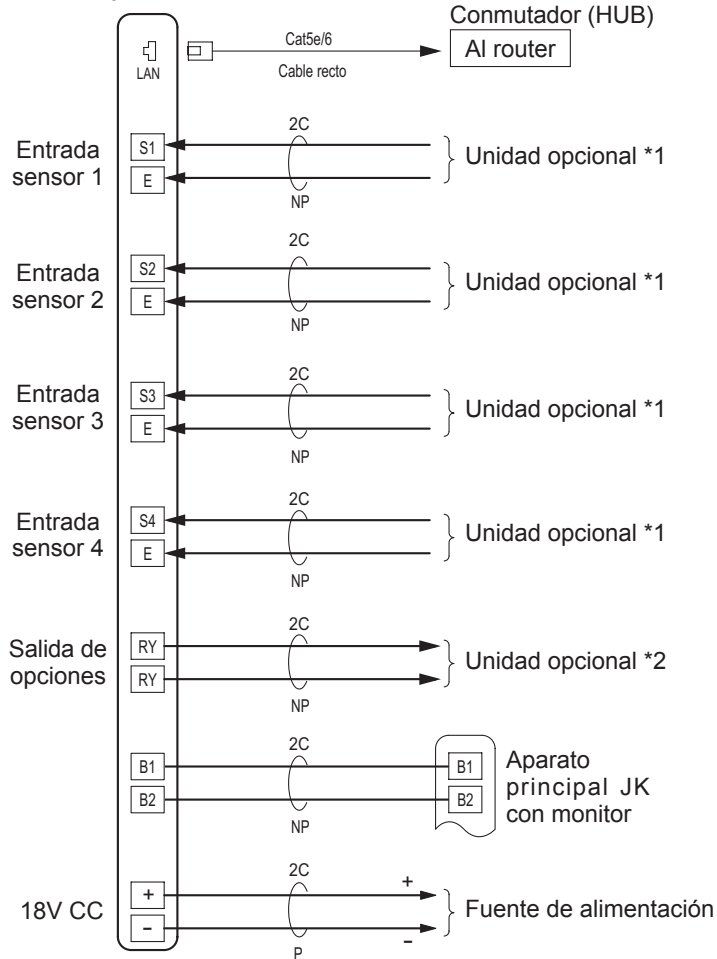
Cuando instale en la pared, deje al menos 30 mm de espacio libre entre la unidad y cualquier objeto que se encuentre alrededor.

Tamaño del espacio entre los tornillos para instalar la unidad en la pared

90mm

# CABLEADO

Adaptador de intercomunicación por vídeo IP  
JKW-IP



NP : No polarizado  
P : Polarizado



- No utilice los terminales sin marcar para otros propósitos.
- Para realizar las conexiones de productos de otros fabricantes, le rogamos consulte los manuales que acompañan a dichos productos.

## \*1. Especificaciones de entrada

Método de entrada	N/O o N/C contacto de cierre seco (método de detección sólo de señal de arranque)
Tiempo de confirmación de detección	100 mS o más
Resistencia de contacto	Durante contacto de cierre seco N/O: Menos de 700 Ω Durante contacto de cierre seco N/C: Al menos 3 k Ω
Terminal de corriente de cortocircuito	Menos de 10 mA
Voltaje entre terminales	Menos de 20 V CC (entre terminales abiertos)

## \*2. Especificaciones de salida

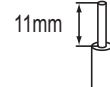
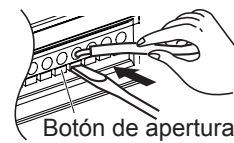
Método de salida	Salida de contacto libre de tensión.
Voltaje entre terminales	24 V CA, 0,5 A (carga resistiva) 24 V CC, 0,5 A (carga resistiva) Sobrecarga mínima: 100 mV CC, 0,1mA

PS-1820



## ● Conexión de cables trenzados

Retuerza los filamentos juntos y, a continuación, introduzca el cable en unos de los terminales de acoplamiento rápido.



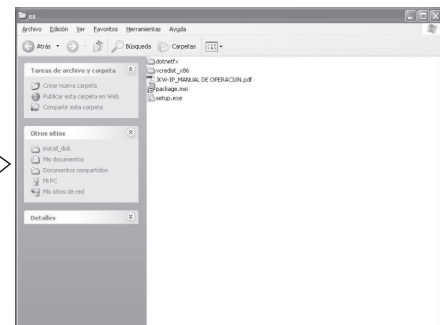
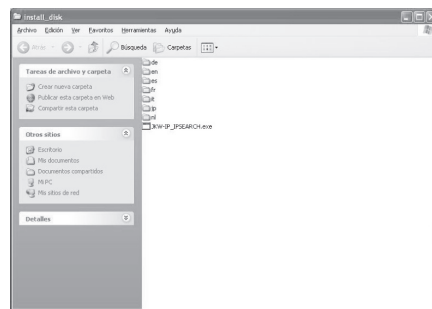
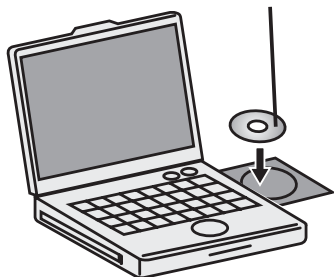
Diámetro recomendado del cable: 1,0 mm (18 AWG)

Para asegurarse de que el cable no se tuerce, pulse el botón de apertura mientras lo introduce en el terminal.

# CONFIGURACIÓN

En primer lugar instale en el ordenador el software suministrado para configurar y poder utilizar la unidad. Siga las instrucciones del manual de operación que se incluyen en su correspondiente carpeta de idioma en el CD-ROM que se incluye para poder instalar y configurar el software.

CD-ROM con Software y MANUAL DE OPERACIÓN



de : Alemán  
en : Inglés  
es : Español

fr : Francés  
it : Italiano  
jp : Japonés

nl : Neerlandés

# VOORZORGSMAATREGELEN



Waarschuwingen en opmerkingen



Algemeen verbod



Verboden het toestel te demonteren



Verboden het toestel in contact te brengen met water



Algemene voorzorgsmaatregelen

## ! WAARSCHUWING

Niet-naleving kan de dood of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

1. Demonteer of verander het toestel niet. Dat kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
2. Houd het toestel uit de buurt van water of andere vloeistoffen. Dat kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
3. Binnenin is hoogspanning aanwezig. Open de behuizing niet. Dat kan een elektrische schok veroorzaken.
4. Sluit geen andere dan de voorgeschreven voedingsbron op de aansluitingen +,- van het toestel aan. Installeer bovendien geen twee voedingen in parallelschakeling op één ingang. Dat kan brand of schade aan het toestel veroorzaken.
5. Sluit geen van de aansluitingen op het toestel aan op wisselstroomleidingen. Dat kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
6. Gebruik geen voeding met een andere dan de voorgeschreven spanning. Dat kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
7. Steek geen metalen voorwerpen of papier in de openingen van de behuizing. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

## ! OPGELET

Niet-naleving kan lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

1. Installeer of sluit geen draden af terwijl de voeding is aangesloten. Dat kan een elektrische schok of schade aan het toestel veroorzaken.
2. Wanneer het toestel aan een muur wordt gemonteerd, dient dat te gebeuren op een geschikte plaats, waar geen personen of voorwerpen er tegenaan kunnen stoten of schuren. Dat kan lichamelijk letsel veroorzaken.
3. Controleer of de draden niet gekruist of kortgesloten zijn voordat u de stroom inschakelt. Zo niet kan brand of een elektrische schok ontstaan.
4. Installeer het toestel niet op plaatsen die geregeld aan trillingen of schokken zijn blootgesteld. Het kan dan omkantelen en beschadigd geraken.
5. Gebruik voor de voeding het Aiphone-voedingsmodel of het model dat voorgeschreven is om met het systeem gebruikt te worden. Het gebruik van een niet-voorgeschreven model kan brand of een defect veroorzaken.
6. Plaats niets op het toestel en dek het niet af met een doek enz. Dat kan brand of storingen veroorzaken.
7. Installeer het toestel niet op één van de volgende plaatsen. Dat kan brand, een elektrische schok of storing van het toestel veroorzaken.
  - \* Op een plaats in direct zonlicht, of in de buurt van een verwarmingstoestel waar de temperatuur wisselt.
  - \* Op een plaats met veel stof, olie, chemicaliën, enz.
  - \* Op een plaats die onderhevig is aan hoge vochtigheid, bijvoorbeeld badkamers, kelders, serres, enz.
  - \* Op een plaats waar de temperatuur erg laag is, zoals in een koelzone of voor de airconditioning.
  - \* Op een plaats die blootstaat aan stoom of rook (nabij verwarmingstoestellen of kookfornuizen).
  - \* Wanneer toestellen die ruis genereren, bijvoorbeeld dimmerschakelaars of elektrische toestellen met gelijkstroom-wisselstroomomzetter, in de omgeving staan.

## Algemene voorzorgsmaatregelen

1. Houd het toestel meer dan 1 m verwijderd van een radio of tv-toestel.
2. Houd de intercombedrading ten minste 30 cm weg van wisselstroomleidingen van 100-240 V. Zo niet, kunnen ruis en storingen optreden.
3. Installeer het toestel op een plaats waar het makkelijk toegankelijk is voor inspecties, herstellingen en onderhoud in de toekomst.
4. Wat toestellen van andere fabrikanten betreft (zoals sensoren, detectoren en deursloten) die bij dit systeem worden gebruikt, dient u de desbetreffende technische gegevens en garantievoorwaarden van de fabrikant of de leverancier op te volgen.
5. Het toestel is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buiten.
6. Als het toestel niet werkt of niet correct werkt, trek de stekker uit of schakel de aan-/uit-schakelaar uit.
7. Wanneer het toestel aan de muur wordt bevestigd, kan de bovenkant van het toestel donkerder worden. Dat is geen storing.
8. Tijdens het gebruik kan het toestel warm worden, dat is geen gebrek in de werking. Als er een gsm in de buurt van het toestel wordt gebruikt, kan dat storingen veroorzaken.
9. Als het toestel wordt gebruikt in de buurt van een gsm, kan dat storingen veroorzaken.
10. Het toestel kan beschadigd geraken wanneer het valt. Hanteer het met zorg.
11. Het toestel werkt niet wanneer er een stroomonderbreking is.
12. In zones in de buurt van zenders kan het intercomsysteem gestoord worden door de radiofrequentie.

# INHOUD VAN HET PAKKET

JKW-IP



Houtmontageschroeven X 2  
( $\varnothing 4 \times 16\text{mm}$ )

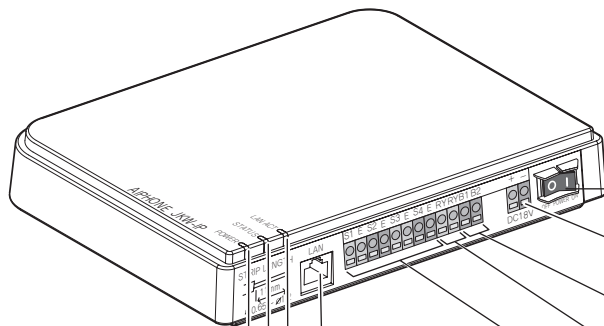


“GEBRUIKSHANDLEIDING & Software” (CD-ROM) X 1  
 Installatiehandleiding (dit document) X 1  
 Chinese ROHS (enkelvoudig blad) X 1

Afstandshouders X 2

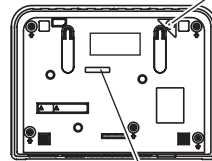


# NAMEN



< Achteraanzicht >

Resetknop (achter zelfklever)



**⊘ Druk nooit op de schakelaar voor de standaardinstelling, tenzij dit nodig is. De opgeslagen instellingen keren terug naar de standaardinstellingen.**

MAC-adres  
(Niet verwijderen.)

Aan-/uit-schakelaar  
Schakelt het systeem aan of uit.

Voeding-aansluiting (18V DC)  
Sluit de voedingskabel aan.

Aansluitklem monitor hoofdst  
Verbinden met de monitor-hoofdst.

Option output -aansluiting  
Uitgang relaiscontact voor optionele bediening

Alarmingang 1~4 aansluiting  
Sluit hier de drukknoppen, sensoren, enz. aan voor optie-eenheden.

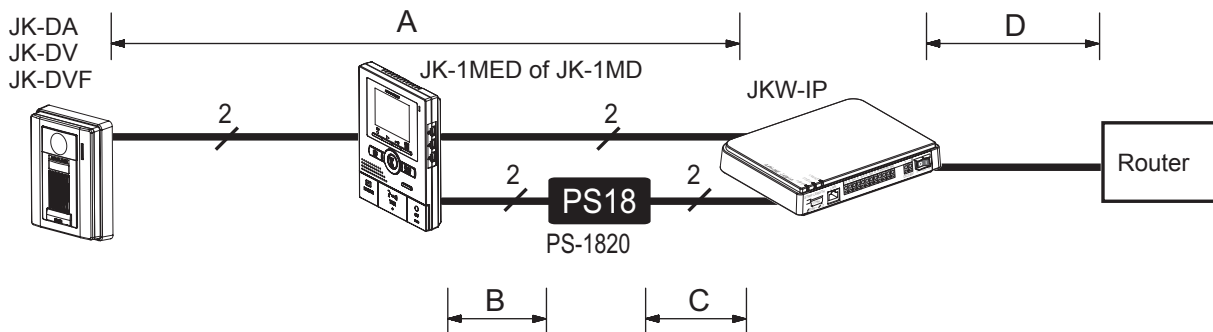
LAN-poort  
Netwerk-aansluiting

LAN ACT (Oranje)  
Brandt oranje wanneer er een LAN aangesloten is en knippert terwijl er informatie over het ethernet uitgewisseld wordt.

STATUS (Oranje)  
Knippert oranje wanneer het systeem opgestart wordt en blijft continu branden wanneer het opstarten voltooid is.

POWER (voeding= Groen)  
Brandt groen wanneer de voeding ingeschakeld is.

# BEKABELINGSAFSTAND



	$\varnothing 0.65\text{mm}$	22AWG	$\varnothing 1.0\text{mm}$	18AWG	CAT5e/6
A	50m	165'	100m	330'	–
B	5m	16'	10m	33'	–
C	50m	165'	100m	330'	–
D	–	–	–	–	100m, 330'

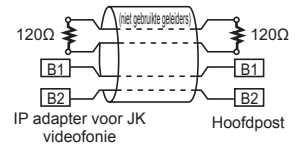
Nederlands

# KABEL

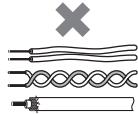
1 Gebruik kabel met PE (polyethyleen)-geïsoleerde massieve geleiders.



3 Als u een kabel gebruikt waarvan niet alle geleiders worden aangesloten, moet u beide uiteinden van de niet-gebruikte paren afsluiten met een weerstand van 120 Ω.



2 Gebruik nooit losse geleiders, kabels met gevlochten paren of coaxkabels.

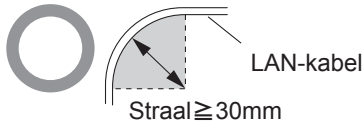


4 Een oneven aantal geleiders, zoals bv. 3, kan niet gebruikt worden.

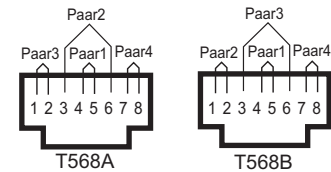


## Over LAN-kabels

- Wanneer u LAN-kabels installeert, plooi ze dan niet met een straal van minder dan 30 mm. Het is mogelijk dat hierdoor de verbinding verbroken wordt.



- Verwijder niet meer van de buitenmantel van de LAN-kabel dan nodig.
- Respecteer de kleurcode van de RJ45-connector volgens EIA/TIA-568A en 568B.



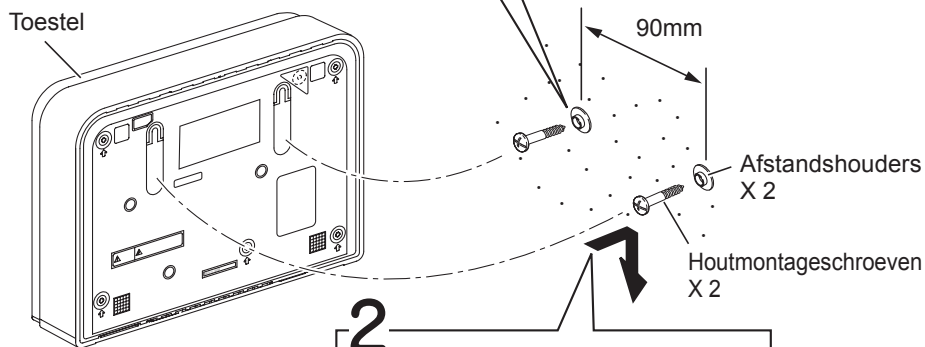
# MONTAGE

Installeer het toestel op een plank of een muur waar het makkelijk toegankelijk is voor inspecties, herstellingen en onderhoud in de toekomst.

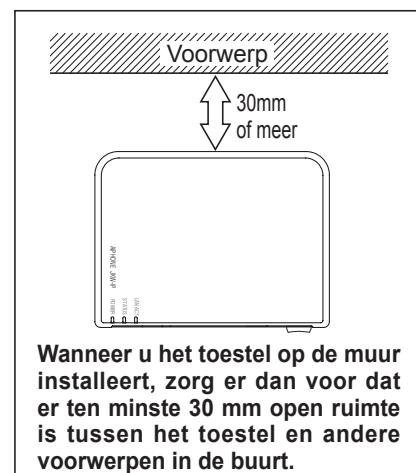
Zorg ervoor dat u het toestel zodanig plaatst dat alle lampjes kunnen worden gecontroleerd.

- Wanneer u het toestel op de muur installeert

1 Bevestig de afstandhouders op de houtmontageschroeven en bevestig ze op de muur.



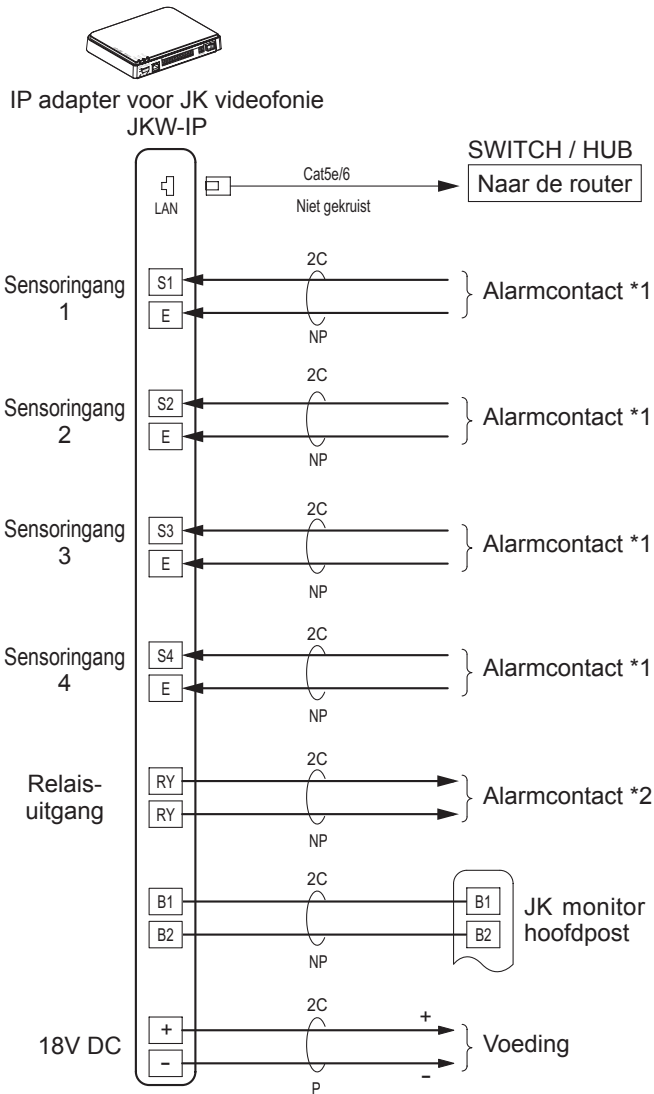
2 Bevestig het toestel.



Grootte van de ruimte tussen de schroeven voor het installeren van het toestel op de muur

90mm

# BEKABELING



- Maak geen gebruik van de niet-gelabelde aansluitingen voor andere doeleinden.
- Voor de aansluiting van producten die gemaakt zijn door andere fabrikanten, raadpleeg de handleiding die bij deze producten wordt meegeleverd.

## \*1. Specificaties ingang

Type ingang	N/O of N/C potentiaalvrij contact. (startsignaal uitsluitend met detectiemethode)
Minimale schakeltijd	> 100 mS
Lusweerstand	Bij normaal open, potentiaalvrij contact: < 700 Ω Bij normaal gesloten, potentiaalvrij contact: > 3 k Ω
Kortsluitstroom	Minder dan 10 mA
Max. spanning op aansluitingen	Minder dan 20V DC (open kring)

## \*2. Specificaties uitgang

Uitgang	Potentiaalvrij contact
Max. spanning op aansluitingen	24 V AC, 0,5 A (resistieve belasting) 24 V DC, 0,5 A (resistieve belasting) Minimale belasting: 100 mV DC, 0,1 mA

### PS-1820



## • Aansluiting van soepele kabels

Draai de strengen samen en steek de kabel vervolgens in één van de snelkoppel-aansluitklemmen.



Aanbevolen diameter van de kabel: 1,0 mm (18 AWG)

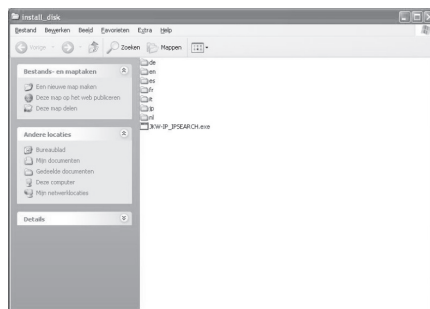
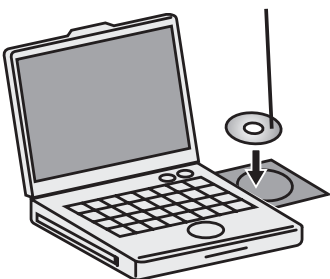
Om ervoor te zorgen dat de kabel niet plooit, druk eerst op de ontgrendelknop voor u de kabel in de aansluitklem plaatst.

# INSTELLINGEN

Installeer de meegeleverde software eerst op uw PC om dit toestel in te stellen en te gebruiken.

Volg de gebruikshandleiding die te vinden is in elke taalmap van de meegeleverde cd-rom om de software te installeren en de interface te programmeren.

GEBRUIKSHANDLEIDING & Software (CD-ROM)



de : Duits  
en : Engels  
es : Spaans

fr : Frans  
it : Italiaans  
jp : Japans

nl : Nederlands



**PRECAUZIONI**

Avvertenze e precauzioni



Divieti generici



Divieto di smontare l'unità



Divieto di esporre l'unità all'acqua



Precauzioni generali

**AVVERTENZA**

Il mancato rispetto di quanto indicato potrebbe causare lesioni gravi o incidenti anche mortali.

1. Non smontare, non manomettere l'unità. Pericolo di incendio o di scarica elettrica.
2. Tenere lontano l'unità dall'acqua o da qualsiasi altro liquido. Pericolo di incendio o di scarica elettrica.
3. Alta tensione presente all'interno. Non aprire la scatola. Pericolo di scarica elettrica.
4. Non collegare ai terminali +, - nessuna sorgente di alimentazione che non sia fra quelle specificate. Inoltre, non installare due alimentazioni in parallelo su un singolo ingresso. L'unità potrebbe prendere fuoco o restare danneggiata.
5. Non collegare nessun terminale dell'unità ad una linea di alimentazione a C.A. Pericolo di incendio o di scarica elettrica.
6. Non utilizzare alcuna alimentazione che abbia una tensione diversa da quella specificata. Pericolo di incendio o di scarica elettrica.
7. Non introdurre nell'unità, attraverso le aperture, alcun oggetto metallico o materiale infiammabile. Pericolo di incendio o di scarica elettrica.

**ATTENZIONE**

Il mancato rispetto di quanto indicato potrebbe causare lesioni alle persone o danni alle cose.

1. Non installare né eseguire terminazioni con cavi se è collegata l'alimentazione. Tale imprudenza potrebbe causare una scarica elettrica o danneggiare l'unità.
2. Se si monta l'unità su una parete, avere l'accortezza di installarla in un punto comodo, ma al riparo da urti o scossoni. Ne potrebbero derivare lesioni alle persone.
3. Prima di accendere l'unità, assicurarsi che i cavi non siano incrociati né in cortocircuito. In caso contrario, si correrebbe il rischio di un incendio o di scarica elettrica.
4. Non installare l'unità in luoghi soggetti a impatti o vibrazioni frequenti. In tal caso potrebbe cadere o ribaltarsi causando dei danni all'unità.
5. Per l'alimentazione, servirsi dell'alimentatore Aiphone oppure di un alimentatore specifico per l'impiego con questo sistema. Se si usa un prodotto non specifico, ne potrebbe derivare un incendio o un guasto.
6. Non appoggiare nessun oggetto sull'unità, non coprirlo con panni, ecc. Ne potrebbe derivare un incendio o un guasto all'unità.
7. Non installare l'unità in alcuno dei luoghi sotto indicati. Ne potrebbe derivare un incendio, una scarica elettrica o il guasto dell'unità.
  - \* Luoghi esposti alla luce solare diretta, o in prossimità di apparecchiature di riscaldamento soggette a variazioni di temperatura.
  - \* Luoghi esposti alla polvere, all'olio, alle sostanze chimiche, ecc.
  - \* Luoghi esposti alla condensa e a condizioni estreme di umidità, quali stanze da bagno, cantine, serre, ecc.
  - \* Luoghi in cui la temperatura è piuttosto bassa, per esempio in un'area refrigerata o davanti al condizionatore dell'aria.
  - \* Luoghi esposti a fumo o vapore (vicino a superfici riscaldanti, piani per cucinare).
  - \* Luoghi in prossimità di apparecchi che generano rumore, quali oscuratori graduali delle luci o apparecchiature elettriche con invertitore.

**Precauzioni generali**

1. Tenere l'unità ad una distanza superiore a 1 m da radio o apparecchi TV.
2. Tenere i cavi dell'interfono ad una distanza di almeno 30 cm dalle linee da 100-240 V C.A. In caso contrario, ne potrebbero derivare rumorosità e difetti di funzionamento.
3. Installare l'unità in una zona che sia accessibile per la manutenzione, la riparazione e i controlli futuri.
4. Per quanto riguarda le apparecchiature di altri costruttori (per esempio sensori, rilevatori, comandi di apertura porta) utilizzate con questo sistema, si raccomanda di rispettare le specifiche e le condizioni di garanzia offerte da ciascun costruttore o fornitore.
5. Questa unità è destinata esclusivamente all'uso in ambienti chiusi. Non utilizzarla all'aperto.
6. Se l'unità non si accende o non funziona correttamente, scollegare l'alimentazione oppure spegnere gli interruttori POWER (ALIMENTAZIONE).
7. Una volta montata a parete l'unità, la sommità di questa potrebbe scurirsi. Questo non è sintomo di funzionamento difettoso.
8. La scatola dell'unità potrebbe riscaldarsi con l'uso, ma questo non è segno di funzionamento difettoso. Se si utilizza il telefono cellulare in prossimità dell'unità, quest'ultima potrebbe funzionare in modo difettoso.
9. Se si utilizza nei pressi di un telefono cellulare l'unità potrebbe funzionare in modo difettoso.
10. L'unità potrebbe danneggiarsi in caso di cadute. Maneggiare con cautela.
11. L'unità non può essere utilizzata in mancanza di alimentazione.
12. Nelle aree situate in prossimità di antenne di stazioni emittenti, il sistema interfono potrebbe essere disturbato da interferenze su frequenze radio.



# CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

JKW-IP



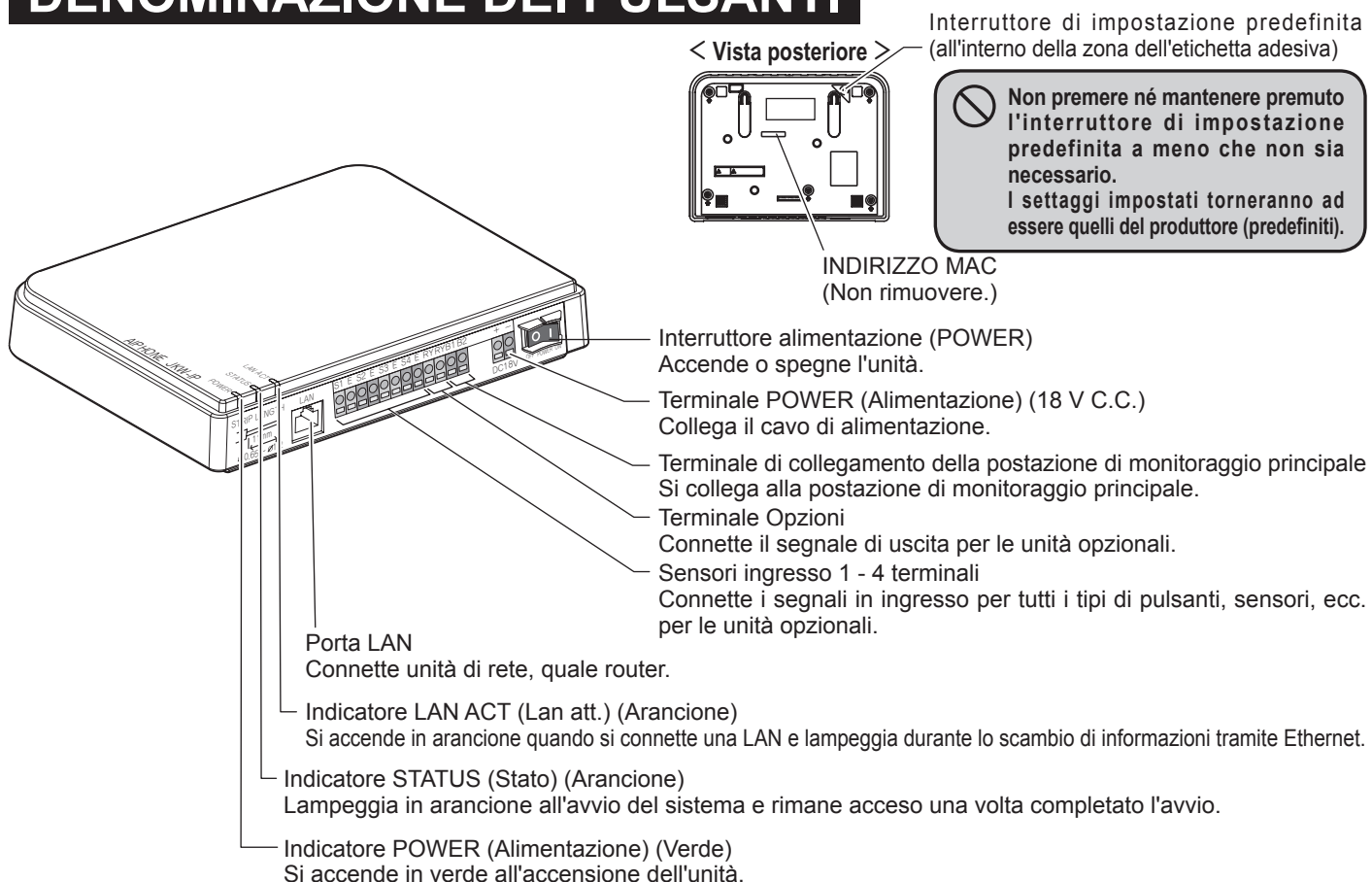
Viti di montaggio per legno x 2  
( $\varnothing 4 \times 16\text{mm}$ )



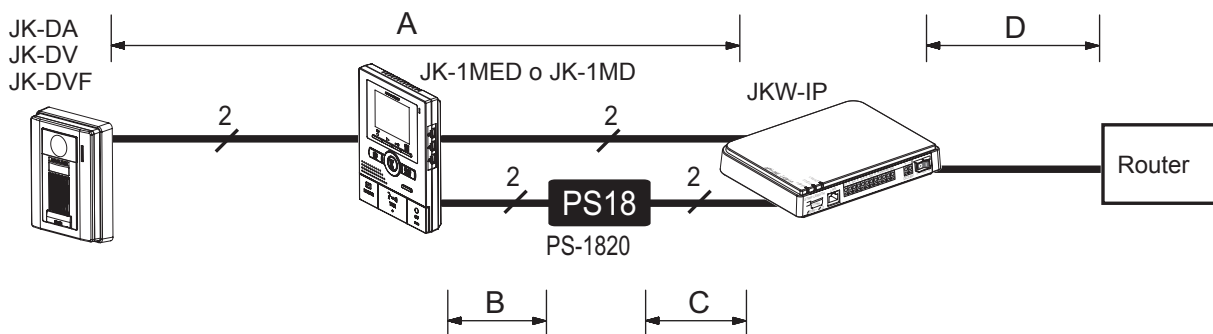
"MANUALE D'USO e software" (CD-ROM) x 1  
Manuale d'installazione (presente documento) x 1  
Direttiva ROHS cinese (foglio a parte) x 1

Distanziatori x 2

# DENOMINAZIONE DEI PULSANTI



# DISTANZA DEI CAVI



	$\varnothing 0.65\text{mm}$	22AWG	$\varnothing 1.0\text{mm}$	18AWG	CAT5e/6
A	50m	165'	100m	330'	—
B	5m	16'	10m	33'	—
C	50m	165'	100m	330'	—
D	—	—	—	—	100m, 330'

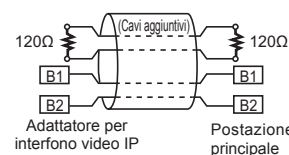
Italiano

# CAVO

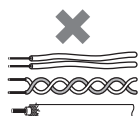
1 Usare una guaina in PVC con cavo isolato in PE (polietilene).



3 Se si utilizza un cavo con conduttori inutilizzati, terminare entrambe le estremità del doppino inutilizzato con un resistore da 120 Ω.



2 Non utilizzare mai conduttori individuali, cavi con doppini o cavi coassiali.



4 I cavi dispari, come i cavi con tre conduttori, non possono essere utilizzati.

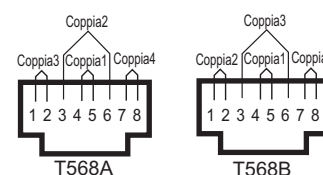


## ● Informazioni sui cavi LAN

- Durante l'installazione dei cavi LAN, non piegarli fino a raggiungere un raggio di 30 mm o un raggio inferiore. Potrebbe verificarsi un errore di comunicazione.



- Non rimuovere la guaina del cavo LAN più del necessario.
- Regolare il codice di colori dei connettori RJ45 in conformità agli standard EIA/TIA-568A e 568B.



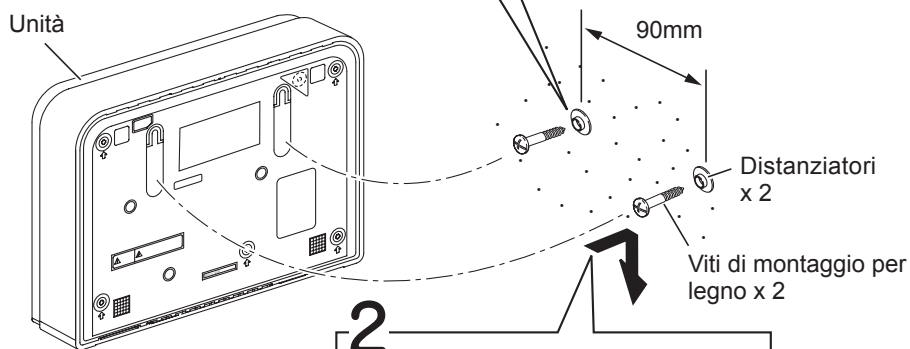
# MONTAGGIO

Installare l'unità su di un ripiano o parete che si trovi in una zona accessibile per la manutenzione, la riparazione e i controlli futuri.

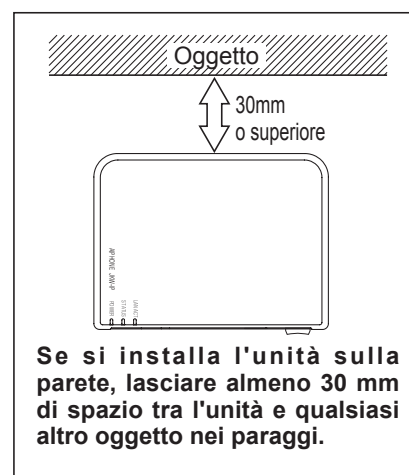
Assicurarsi di installare l'unità per far sì che ciascun indicatore possa essere verificato.

## ● Installazione dell'unità su una parete

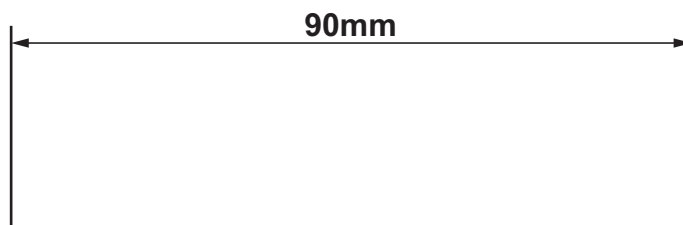
1 Fissare i distanziatori alle viti di montaggio per legno e quindi fissarli sulla parete.



2 Fissare l'unità.



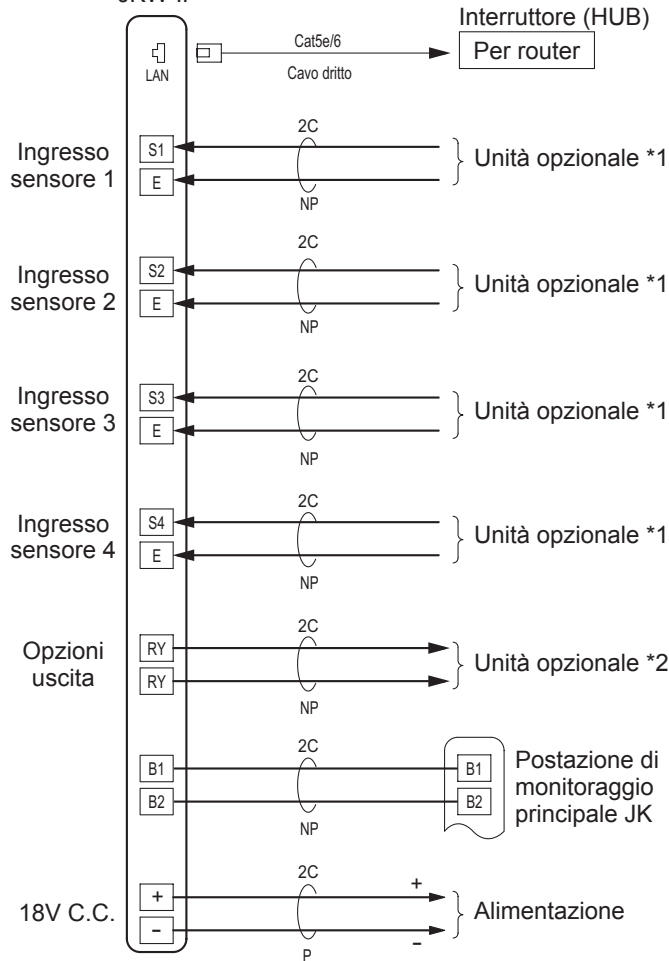
Misura dello spazio presente tra una vite e l'altra per l'installazione dell'unità sulla parete



# CABLAGGIO



Adattatore per interfono video IP  
JKW-IP



NP : Non polarizzato  
P : Polarizzato



•Non utilizzare i terminali che non sono contrassegnati per altri scopi.  
•Per collegare dei prodotti fabbricati da altre aziende, fare riferimento ai manuali con cui questi vengono forniti in dotazione.

## \*1. Specifiche per l'ingresso

Metodo di ingresso	N/O o N/C chiusura di contatto a secco (metodo di rilevamento del solo segnale di avvio)
Tempo di conferma del rilevamento	100 mS o più
Resistenza del contatto	Durante la chiusura di contatto a secco N/O: Minore di 700 Ω Durante la chiusura di contatto a secco N/C: Minore di 3 k Ω
Corrente di cortocircuito dei terminali	Minore di 10 mA
Tensione tra terminali	Minore di 20 V C.C. (in caso di contatto aperto tra i terminali)

## \*2. Specifiche per l'uscita

Metodo di uscita	Uscita contatto senza tensione
Tensione tra terminali	24 V C.A., 0,5 A (carico resistivo) 24 V C.C., 0,5 A (carico resistivo) Sovraccarico minimo: 100 mV C.C., 0,1 mA

### PS-1820



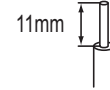
100V - 240V - 50/60 Hz



18V C.C. 2A

## ● Collegamento di cavi a trefoli

Attorcigliare i trefoli, quindi inserire il cavo in uno dei terminali di collegamento rapido.



Diametro del cavo consigliato:  
1,0 mm (18 AWG)

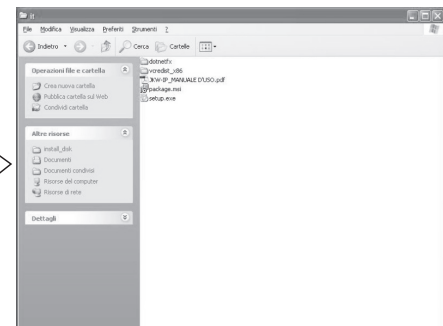
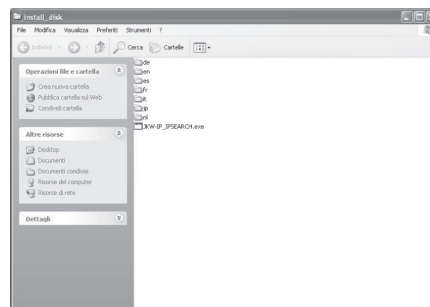
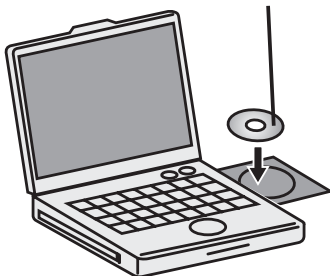
Per assicurarsi che non venga piegato il cavo, premere il pulsante di rilascio durante l'inserimento nel terminale.

# IMPOSTAZIONE

Come prima cosa, installare il software fornito sul proprio computer al fine di impostare e utilizzare quest'unità.

Seguire il manuale d'uso che si trova nella cartella di ciascuna lingua del CD-ROM in dotazione per installare e impostare il software.

MANUALE D'USO e software (CD-ROM)



de : Tedesco  
en : Inglese  
es : Spagnolo

fr : Francese  
it : Italiano  
jp : Giapponese

nl : Olandese

English

■ This document has been carefully compiled. Should you have questions, find an error, or find that information is missing, please contact your distributor or the nearest regional office.

The above provisions notwithstanding, we will under no conditions be liable for any damages or losses resulting from use of this product.

■ If you use this product for applications that require extreme reliability, please take thorough and appropriate measures to ensure the safety of the intended system and to safeguard against possible failures.

■ Specifications, design, and other aspects of the product indicated in this document are subject to change without notice to allow for improvements.

■ The names of products of other firms referenced in this document are the trademarks or registered trademarks of the respective companies.

Such product names are not explicitly indicated by the symbols "TM", "®", or "©".

Français

Deutsch

Español

Nederlands

Italiano

■ Ce document a été établi avec attention. Pour toute question, en cas d'erreur ou d'information manquante, veuillez contactez votre distributeur ou le bureau régional le plus proche.

A l'exception des mentions précédentes, nous ne serons en aucune circonstance responsables des dommages ou pertes causées par l'utilisation de ce produit.

■ Si vous utilisez ce produit pour des applications nécessitant une très grande fiabilité, veuillez prendre toutes les mesures appropriées afin de garantir la sécurité du système envisagé et de vous prémunir contre les pannes possibles.

■ Les spécifications, la conception et les autres aspects du produit mentionnés dans ce document sont susceptibles d'être modifiés sans préavis, afin d'en permettre l'amélioration.

■ Les noms des produits d'autres sociétés mentionnés dans le présent document sont les marques ou les marques déposées de ces mêmes sociétés.

Les noms de ces produits ne sont pas explicitement désignés par les symboles « TM », « R » ou « C ».

■ Dieses Dokument wurde mit Sorgfalt erstellt. Wenn Sie Fragen haben, einen Fehler finden oder Ihrer Meinung nach Informationen fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die nächste regionale AIPHONE-Vertretung.

Ungeachtet der obenstehenden Angaben haften wir für keinerlei Schäden oder Verluste, die aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts entstehen.

■ Bei Gebrauch dieses Produkts für Anwendungen, die extreme Sicherheit erfordern, ergreifen Sie bitte sorgfältige und angemessene Maßnahmen, um die Sicherheit des vorgesehenen Systems zu gewährleisten und gegen mögliche Störungen zu schützen.

■ Technische Daten, Design und andere Aspekte des Produkts, die in diesem Dokument dargestellt werden, können jederzeit ohne Ankündigung zum Zwecke der Verbesserung geändert werden.

■ Die Namen von Produkten anderer Hersteller, die in diesem Dokument genannt werden, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

Derartige Produktnamen werden nicht ausdrücklich mit den Symbolen "TM", "R" oder "C" versehen.

- 
- Este documento se ha elaborado cuidadosamente. En caso de dudas, o si localiza un error o descubre que falta información, le rogamos se ponga en contacto con su distribuidor u oficina más próxima.  
Independientemente de las disposiciones anteriores, no nos responsabilizamos bajo ninguna circunstancia de los daños o pérdidas ocasionadas por el uso de este producto.
  - En caso de utilizar este producto para aplicaciones que requieran una fiabilidad extrema, le rogamos tome todas las medidas adecuadas para garantizar la seguridad del sistema y salvaguardarlo de posibles averías.
  - Las especificaciones, diseño y otros aspectos del producto indicados en este documento estarán sujetos a modificaciones sin previo aviso para mejorarlo.
  - Los nombres de los productos y otros fabricantes mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.  
Dichos nombres de productos no se indican explícitamente mediante los símbolos "TM", "R", o "C".

English

Français

Deutsch

- 
- Dit document is zorgvuldig samengesteld. Indien u vragen heeft, een fout opmerkt of denkt dat er informatie ontbreekt, neem dan contact op met uw verdeler of het dichtstbijgelegen kantoor in uw regio.  
Ondanks de bovenstaande bepalingen, zijn we onder geen enkele voorwaarde aansprakelijk voor schade of verlies als gevolg van het gebruik van dit product.
  - Als u dit product gebruikt voor toepassingen die een bijzondere betrouwbaarheid vereisen, neem dan de nodige en geschikte maatregelen om de veiligheid van het systeem te verzekeren en u te beschermen tegen mogelijke onderbrekingen.
  - Specificaties, ontwerp en andere aspecten van het product die aangeduid worden in dit document zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving om verbeteringen aan te brengen.
  - De benamingen van de producten van andere fabrikanten waarnaar wordt verwezen in dit document zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke bedrijven.  
Deze productnamen zijn niet expliciet aangeduid met de symbolen "TM", "R", of "C".

Español

Nederlands

- 
- Questo documento è stato redatto con cura. In caso di domande, riscontro di errori o di informazioni mancanti, contattare il proprio distributore o l'ufficio più vicino della zona.  
Nonostante quanto disposto in precedenza, non saremo in alcun caso responsabili per alcun danno o perdita causati da questo prodotto.
  - Se si utilizza questo prodotto per applicazioni che richiedono un'affidabilità estrema, osservare delle misure appropriate e scrupolose per assicurare la sicurezza del sistema interessato e la protezione da eventuali guasti.
  - Le specifiche, il design e altri aspetti del prodotto indicati in questo documento sono soggetti a cambiamenti senza preavviso, al fine di migliorare l'articolo.
  - I nomi dei prodotti delle altre società indicate in questo documento sono marchi o marchi registrati delle rispettive aziende.  
I nomi di tali prodotti non sono indicati esplicitamente tramite i simboli "TM", "R", o "C".

Italiano



**AIPHONE**®  
*Providing Peace of Mind*  
<http://www.aiphone.net/>

AIPHONE CO., LTD., NAGOYA, JAPAN  
AIPHONE CORPORATION, BELLEVUE, WA, USA  
AIPHONE S.A.S., LISSES-EVRY, FRANCE  
Printed in Japan